

Ръководство за експлоатация

Работа и техническо обслужване
4812160910_C.pdf

Вибрационен валяк
CC1100/1200

Двигател
Kubota D1703

Сериен номер
10000330x0A012572 -
10000332x0A012669 -
10000363x0A013590 -
10000364x0A013743 -



Превод на оригинални инструкции

Съдържание

Увод.....	1
Предупредителни символи.....	1
Машината.....	1
Предназначение	1
Информация по безопасността.....	1
Общи разпоредби.....	2
Маркировка CE и Декларация за съответствие.....	3
Безопасност – общи инструкции	5
Безопасност по време на работа.....	7
Движение в близост до ръбове	7
Наклони	8
Специални инструкции	9
Стандартни смазочни материали и други препоръчителни масла и течности	9
По-високи температури на околната среда, над +40°C (104°F)	9
Ниска температура на заобикалящата среда - Риск от замръзване	9
Температури	9
Почистване под налягане	10
Противопожарни мероприятия.....	10
Предпазна уредба срещу преобръщане (ПУСП), съвместима с ПУСП кабина	10
Работа с акумулаторната батерия.....	10
Принудително стартиране на двигателя с помощта на външна акумулаторна батерия	11
Техническа спецификация	13
Вибрации - Пулт на оператора.....	13
Ниво на шума.....	13
Габарити, изглед от страни	14
Габарити, изглед отгоре	15
тегло и обеми.....	16
Работен капацитет	16

Размери.....	17
Усукващ момент	18
болтове ПУСП	19
Хидравлична система	19
Описание на машината	21
Дизелов двигател	21
Електрическа система.....	21
Система за задвижване/скоростна кутия	21
Спирачна система	21
Кормилна система	21
КППП и КПП	21
Табела на машината	22
Продуктовият идентификационният номер е обозначен върху рамата	22
Разяснения за серийния номер 17PIN.....	22
Табела на машината	23
Табели на двигателя.....	24
Местоположение - маркировки.....	25
Маркировка за безопасност.....	26
Информационни табели	27
Измервателни уреди/прибори за управление	28
Местоположения - Прибори и органи за управление.....	28
Местоположение - Контролно табло и управление	29
Описание на функциите.....	30
Електрическа система	33
Стопяеми предпазители	33
Работа.....	35
Преди стартиране	35
Главен прекъсвач - Включване	35
Седалка на водача - Регулиране	35

Седалка на водача (по избор)- Регулиране	36
Прибори и светоиндикатори – Проверка	36
Блокиращо устройство.....	37
Ръчна спирачка – проверка	37
Положение на оператора.....	38
Стартиране.....	39
Пускане на двигателя	39
Движение.....	41
Работа с валяка	41
Блокировка/Аварийно спиране/Ръчна спирачка - проверка	42
Вибрация	42
Ръчно/автоматично задействане на вибрацията	42
Спиране	43
Нормално спиране	43
Резервна спирачка в аварийна ситуация.....	44
Изключване	44
Паркиране	45
Слагане на подложки на барабаните	45
Изключвател за акумулаторната батерия.....	45
Паркиране за по-дълъг срок.....	47
Двигател.....	47
Акумулаторна батерия.....	47
Въздушен филтър, ауспук	47
Резервоар за гориво	47
Резервоар за хидравличната течност	47
Резервоар за вода.....	48
Управляващ цилиндър, панти и др.	48
Чергила	48
Други	49
Повдигане.....	49

Блокиране оста на шарнира	49
Повдигане на валяка	49
Отключване (разблокиране) на оста на шарнира	50
Теглене	50
Теглене на буксир на кратко разстояние с изключен двигател	51
Освобождаване на спирачките	51
Теглене на валяка	52
Транспортиране	53
Закрепване на CC1100/1200 за товарене	53
Сгъваема предпазна уредба срещу преобръщане - ПУСП (опция)....	55
Инструкции за работа - Обобщение	57
Превантивна поддръжка	59
Приемане и оглед при доставянето	59
Гаранция	59
Поддръжка - Смазочни материали и символи	61
Символи, свързани с поддръжката	62
Поддръжка - График на поддръжката	63
Точки на обслужване и поддръжка	63
Общи разпоредби	64
На всеки 10 часа работа (всеки ден)	64
След ПЪРВИТЕ 50 часа работа	65
На всеки 50 часа работа (всяка седмица)	65
На всеки 250 / 750 / 1250 / 1750 часа работа	65
На всеки 500 / 1500 часа работа	66
На всеки 1000 часа работа	67
На всеки 2000 часа работа	68
Обслужване – списък за проверка	69
Поддръжка - 10 часа	71
Резервоар за хидравличната течност - Проверка нивото - Пълнене	71

Проверка - Охладителна система	72
Спускане на капака на двигателя	73
Циркулация на въздуха – Проверка	73
Резервоар за горивото - Зареждане	74
Система за оросяване/Барабан - Почистване	74
Резервоар за вода - Пълнене	75
Скрепери – фиксирани Проверка - Настройка	76
Скрепери, с пружинно действие (Опция) Проверка - Регулиране	76
Спирачки – Проверка	77
Поддръжка – 50 часа	79
Индикатор за въздушен филтър	79
Въздухоочистител Проверка- Замяна на главния филтър	79
Индикатор за въздушния филтър - Нулиране	80
Дублиращ филтър - смяна	80
Въздухоочистител - Почистване	81
Шарнирно съединение/кормилен цилиндър - Смазване	81
Техническо обслужване - 250 / 750 / 1250 / 1750 ч	83
Акумулатор – проверка на състоянието	83
Охладител Проверяване – почистване	84
Моторно масло и маслен филтър - Смяна	85
Техническо обслужване - 500 / 1500 ч	87
Охладител Проверяване – почистване	87
Акумулатор – проверка на състоянието	88
Моторно масло и маслен филтър - Смяна	89

Барабан, ниво на маслото	
Проверка - пълнене.....	90
Гумени елементи и затягащи винтове	
Проверка	90
Капачка на хидравличен резервоар - проверка.....	91
Уреди - Смазване	91
Проверка - Охладителна система.....	93
Поддръжка - 1000ч.....	95
Охладители	
Проверяване – почистване	95
Акумулатор	
– проверка на състоянието	96
Моторно масло и маслен филтър - Смяна	97
Барабан, ниво на маслото	
Проверка - пълнене.....	98
Гумени елементи и затягащи винтове	
Проверка	98
Капачка на хидравличен резервоар - проверка.....	99
Уреди - Смазване	99
Проверка - Охладителна система.....	101
Замяна на филтъра за хидравлично масло	101
Резервоар за хидравличната течност - Източване	103
Смяна на горивния филтър	103
Смяна на предварителния филтър.....	104
Поддръжка - 2000ч.....	105
Охладители	
Проверяване – почистване	105
Акумулатор	
– проверка на състоянието	106
Моторно масло и маслен филтър - Смяна	107
Барабан, ниво на маслото	
Проверка - пълнене.....	108
Гумени елементи и затягащи винтове	
Проверка	108

Капачка на хидравличен резервоар - проверка.....	109
Уреди - Смазване	109
Проверка - Охладителна система.....	111
Замяна на филтъра за хидравлично масло	111
Резервоар за хидравличната течност - Източване	112
Смяна на горивния филтър	113
Смяна на предварителния филтър.....	114
Барабан – Смяна на маслото	115
Резервоар за хидравличната течност - Смяна на течността	116
Резервоар за вода - Източване.....	116
Водна помпа - Източване	117
Резервоар за вода - Почистване.....	117
Резервоар за гориво - Почистване	118
Кормилно шарнирно съединение – Проверка.....	118

Увод

Предупредителни символи

Машината

Дупарас СС1100/1200 са два самоходни, двубандажни, вибрационни валека с работно тегло 2 метрични тона и ширина на барабаните 1100/1200 мм. Машините са оборудвани със задвижване, спирачки и вибрация на двата барабана.

Предназначение

СС1100/1200 е разработен предимно за уплътняване на асфалт, но има отлични възможности за уплътняване на подсилени и носещи пластове. Валежът е предназначен основно за уплътняване на асфалт на улици и второстепенни пътища в населени места. Той има достатъчно капацитет да следва малък асфалтополагач.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Така се обозначава опасност или опасна процедура, която може да доведе до заплаха за живота или сериозни поражения, ако предупреждението бъде пренебрегнато.



ВНИМАНИЕ ! Така се обозначава опасност или опасна процедура, която може да доведе до заплаха за живота или сериозни поражения, ако предупреждението бъде пренебрегнато.

Информация по безопасността



Като минимум се препоръчва операторите да преминат обучение за работа и ежедневно обслужване на машината в съответствие с ръководството за експлоатация. Не се разрешава возенето на хора на машината, а Вие трябва да сте седнали на седалката, когато работите с машината.



Ръководството по спазване предупрежденията за опасност е в комплект с машината и следва задължително да се прочете от всички оператори на валека. Винаги спазвайте инструкцията по техника на безопасността. Не изваждайте ръководството от машината.



Ние препоръчваме операторът внимателно да прочете инструкциите по техника на безопасността, съдържащи се в това ръководство. Винаги спазвайте инструкцията по техника на безопасността. Обезпечете лесен достъп до настоящото ръководство по всяко време.



Прочетете целия наръчник, преди да пуснете машината и преди да извършвате каквато и да било операция, свързана с поддръжката.



Незабавно заменете ръководството за експлоатация в случай на загуба, повреда или ако е неизползваемо.



Осигурете добра вентилация (извличане на въздуха с помощта на вентилатор винаги, когато двигателят работи в закрити помещения.

Общи разпоредби

В настоящото ръководство се съдържат инструкции за работа с машината и поддръжката ѝ.

Машината трябва да се поддържа правилно с цел осигуряване максимална производителност.

Машината следва да се поддържа в чисто състояние, така че всякакви течове, разхлабени болтове и разхлабени връзки да могат да се откриват на възможно най-ранен етап.

Не насочвайте струята с високо налягане директно към уплътненията и хлабините на лагерите от кормилния механизъм, и към барабана.

Извършвайте проверка на машината всеки ден преди да я пуснете да работи. Проверявайте цялата машина, така че да имате възможност да откривате евентуално появили се течове и неизправности

Проверявайте пода/настилка под машината. Течовете се констатира по-лесно на пода/настилка, отколкото по самата машина.



МИСЛЕТЕ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА ! Не изхвърляйте масла, гориво и други екологично опасни вещества в околната среда. Винаги изпращайте използваните филтри, източеното отработено масло и остатъци от горива в подходящи от екологична гледна точка хранилища.

В настоящото ръководство се съдържат инструкции за обичайно провежданата от оператора периодична поддръжка.



Допълнителните инструкции относно двигателя се намират в ръководството за експлоатация на двигателя, издадено от производителя.

Маркировка СЕ и Декларация за съответствие
(отнася се за машини, които се продават в ЕС/ЕИО)

Тази машина има маркировка СЕ. Това показва, че при доставянето си тя отговаря на директивите за необходим минимум от мерки за опазване на здравето и осигуряване на безопасност, които се отнасят за машината, в съответствие с директивата за машини 2006/42/ЕС, и че отговаря и на други директиви, отнасящи се за тази машина.

Към тази машина има "Декларация за съответствие", в която са посочени приложимите директиви и допълнения, а също и хармонизираните стандарти и други приложени разпоредби.

Безопасност – общи инструкции

(Прочетете също и ръководството за техника на безопасността)



1. Операторът следва задължително да е запознат със съдържанието на раздел РАБОТА С МАШИНАТА, преди да пусне валяка да работи.
2. Обезпечете спазването на всички инструкции от раздела за ПОДДРЪЖКАТА.
3. За работа с валяка се допускат да работят само обучени и/или опитни оператори. На валяка не се допускат пътници. При работа с валяка следва да сте в седнало положение през цялото време.
4. Никога не използвайте валяка, ако същият се нуждае от настройка или ремонт.
5. Качвайте се и слизайте от валяка само когато той е спрял. Използвайте предвидените за целта дръжки и перила. При качване и слизание от валяка винаги използвайте триточково захващане (два крака и една ръка, или един крак и две ръце). Никога не скачайте от машината.
6. Предпазната уредба срещу преобръщане (ПУСП) следва да се използва винаги, когато с машината се работи върху несигурен терен.
7. На остриите завои карайте бавно.
8. Избягвайте да карате по наклони. По наклони карайте или право нагоре, или право надолу.
9. Когато се движите в близост до периферия, канавки или дупки, внимавайте поне 2/3 от ширината на барабана да бъде върху вече уплътнен материал (твърда повърхност).
10. Уверете се, че по посока на движението няма препятствия по земята, пред, зад и над валяка.
11. Особено внимавайте, като карате по неравен терен.
12. Използвайте предоставената екипировка за безопасност. Предпазният колан трябва да се поставя при машини, снабдени с конструкция за предпазване при преобръщане/кабина с конструкция за предпазване при преобръщане.
13. Поддържайте чистота във валяка. Почиствайте незабавно всякакви нечистотии, масла и смазка, каквито се съберат на платформата на оператора. Поддържайте знаците и предупрежденията чисти и четливи.
14. Мерки за безопасност преди зареждане с гориво:
 - Загасете двигателя
 - Не пушете.
 - Да не се внася открит пламък в близост до валяка.
 - Заземете дюзата на оборудването за зареждане към отвора на резервоара, за да се избегнат искри.

15. Преди ремонт или сервизно обслужване:
 - Сложете подложки на барабаните/колелата и под греблото.
 - Ако е необходимо, блокирайте оста на шарнира.
16. Ако нивото на шума е над 85 dB(A), препоръчително е да се носят предпазни средства за защита на слуха. Нивото на шума може да варира в зависимост от оборудването на машината и от повърхността, която машината обработва.
17. Не променяйте нищо по валяка- това може да доведе до риск за вашата безопасност. Промени могат да се правят само след получаване на писмено съгласие от страна на Dynapac.
18. Не използвайте валяка преди хидравличната течност да е достигнала нормалната си работна температура. Спирачният път може да е по-дълъг от обикновено, когато течността е студена. Вижте указанията в раздел СПИРАНЕ.
19. За вашата лична безопасност винаги носете:
 - защитна каска
 - работни обувки със стоманени предпазители за пръстите
 - защитни средства за слуха
 - облекло с отразяващо покритие/жилетка с повишена видимост
 - работни ръкавици

Безопасност по време на работа

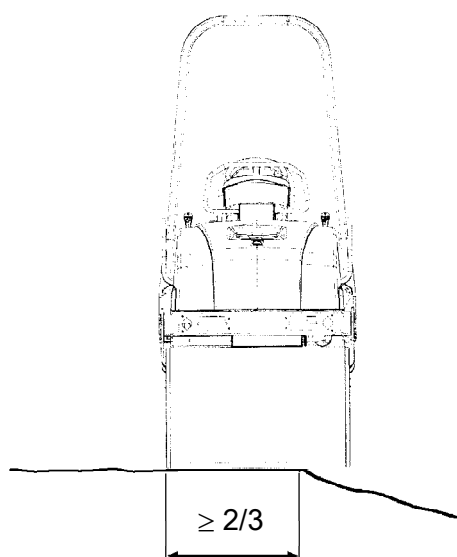


Не допускайте навлизане и престой на лица в опасната зона, т.е. на разстояние по-малко от 7 м (23 фута) във всички посоки от работещата машина.

Операторът може да позволи лице да остане в опасната зона, но при това трябва да прояви внимание и да работи с машината, само когато има видимост към лицето или е получил ясни индикации къде се намира то.

Движение в близост до ръбове

При управление в близост до ръб минимум $\frac{2}{3}$ от ширината на барабана трябва да е стъпила на твърд терен.



Фиг. Положение на барабана при управление в близост до ръб



Помнете, че при завой центърът на тежестта на машината се измества навън. Например, при завиване надясно центърът на тежестта се измества наляво.



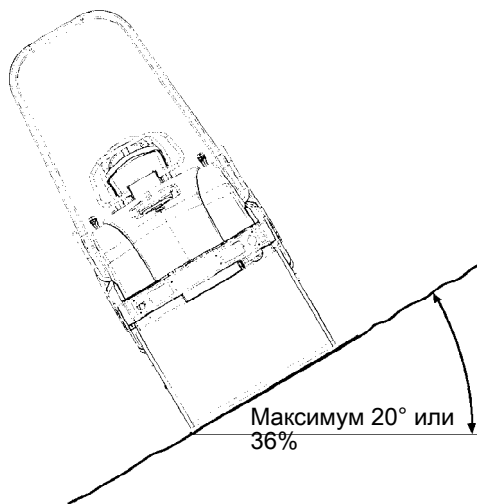
Там, където е възможно, избягвайте движението по траверса на наклони. Вместо това, карайте направо нагоре или надолу по наклонения терен.

Наклони

Този ъгъл е измерен на твърда плоска повърхност, на която машината е застанала неподвижно.

Ъгълът на управление е нула, вибрацията е изключена, всички резервоари са пълни.

Винаги имайте предвид, че рохкавата почва при управление на машината с включена вибрация, ако машината се придвижва бързо по терена и нейният център на тежестта се повдига – всичко това може да доведе до залюляване и прекатурване на машината при по-малки ъгли на наклон, отколкото са посочени тук.



Фигура. Работа по наклони



Препоръчва се ПУСП (Предпазната уредба срещу преобръщане) или съвместима с ПУСП кабина да се използват винаги, когато се кара по наклони или по нестабилен терен.

Специални инструкции

Стандартни смазочни материали и други препоръчителни масла и течности

Преди експедиране от завода, системите и компонентите се зареждат с маслата и течностите, посочени в спецификацията на смазочните материали. Те са подходящи за температура на околната среда в диапазона от -15°C до +40°C (5°F - 105°F).



Максималната допустима температура на биологичната хидравлична течност е +35°C (95°F).

По-високи температури на околната среда, над +40°C (104°F)

За работа с машината при по-високи температури на околната среда, които обаче не превишават +50°C (122°F), важат следните препоръки:

Дизеловият двигател може да работи при тази температура, като се използва нормално масло. За останалите компоненти обаче, трябва да се използват следните течности:

Хидравлична система – минерално масло Shell Tellus T100 или аналогично.

Ниска температура на заобикалящата среда -
Риск от замръзване

За предпазване на системата от замръзване, изпразнете/източете водата от оросяващата система (спринклер, маркучи, резервоар/и) или добавете антифриз.

Температури

Температурните ограничения важат за стандартните варианти валащи.

За валащите, оборудвани с допълнителни съоръжения и оборудване, например шумоподтискане, при по-високите температурни диапазони евентуално ще е необходимо да се полагат повече грижи и да се наблюдават по-внимателно.

Почистване под налягане

Не пускайте вода директно по електрическите части или приборните табла.

Върху капачката за зареждане с гориво поставете пластмасова торбичка, която закрепете с гумен ластик. Това се прави, за да се избегне проникването на водата под високо налягане във вентилационния отвор. Ако стане такова проникване на вода, може да се стигне до неизправности, например до блокиране на филтрите.

Не насочвайте струята с високо налягане директно към уплътненията и хлабините на лагерите от кормилния механизъм, и към барабана.



Никога не насочвайте струята на водата директно срещу капачката на резервоара за гориво. Това е особено важно при използване на почистващо устройство, работещо под високо налягане.

Противопожарни мероприятия

В случай, че на машината стане пожар, следва да се използва пожарогасител клас ABC.

Може да се използва също и пожарогасител клас ВЕ на базата на въглероден двуокис.

Предпазна уредба срещу преобръщане (ПУСП), съвместима с ПУСП кабина



Ако на машината е монтирана Предпазна уредба срещу преобръщане (ПУСП или съвместима с ПУСП кабина), никога не извършвайте заваряване или пробиване на уредбата или кабината.



В никакъв случай да не се пристъпва към ремонт на повредена част на ПУСП или кабината. Те трябва да се заменят задължително с нова предпазна уредба или кабина.

Работа с акумулаторната батерия



При изваждане на акумулаторните батерии трябва задължително да се разединява първо кабелът с минуса.



При свързване на акумулаторните батерии трябва задължително да се съединява първо кабелът с плюса.



Изхвърлянето на отработили акумулаторни батерии става задължително при спазване предписанията за охрана на околната среда. Акумулаторните батерии съдържат олово, което е отровен материал.



За зареждане на акумулаторната батерия да не се използва бързодействащо зарядно устройство. По този начин може да се съкрати животът на същата.

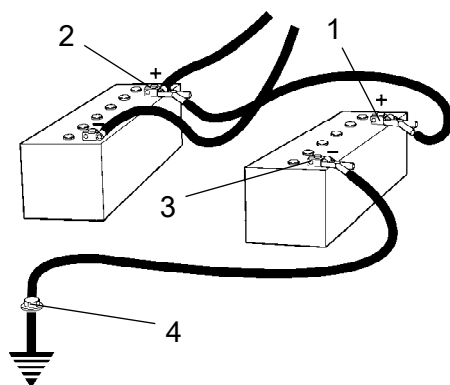
Принудително стартиране на двигателя с помощта на външна акумулаторна батерия



Да не се свързва кабелът с минуса за минусовата клемма на изчерпания акумулатор. Може да се получи искра, която да подпали кислородно-водородната газова смес, която се получава около акумулаторната батерия.



Следва първо да се провери дали акумулаторната батерия, която ще се използва за запалване на двигателя, е със същото напрежение като изчерпаната.



Фигура. Принудително стартиране на двигателя с помощта на външна акумулаторна батерия

Изключват се всички консуматори на електроенергия и ключът за запалване се поставя в положение 0. Изключва се двигателят на машината, от която се взема енергия за запалване на вашия двигател.

Първо се свързва плюсовата клемма на външната акумулаторна батерия (1) с плюсовата клемма на изчерпаната акумулаторна батерия (2). След това минусовата клемма на външната акумулаторна батерия (3) се дава на маса.

Запалва се двигателят на машината, от която се взема енергия. Остава се да поработи известно време. След това се пристъпва към опит да бъде запален двигателят на другата машина. Кабелите се разединяват в обратния ред.

Техническа спецификация

Вибрации - Пулт на оператора (ISO 2631)

Нивата на вибрации се измерват в съответствие с работния цикъл, описан в Директива на ЕО 2000/14/ЕО относно машините, оборудвани за пазара в Европейския съюз, с включена вибрация, на мек полимерен материал, седалката на оператора поставена в положение за транспортиране.

Измерените вибрации по цялото тяло са под работната стойност $0,5 \text{ m/s}^2$, съгласно посоченото в Директива 2002/44/ЕО. (Границата е $1,15 \text{ m/s}^2$)

Измерените стойности за вибрациите по ръцете и китките са също под работната стойност $2,5 \text{ m/s}^2$, както е посочено в същата Директива. (Границата е 5 m/s^2)

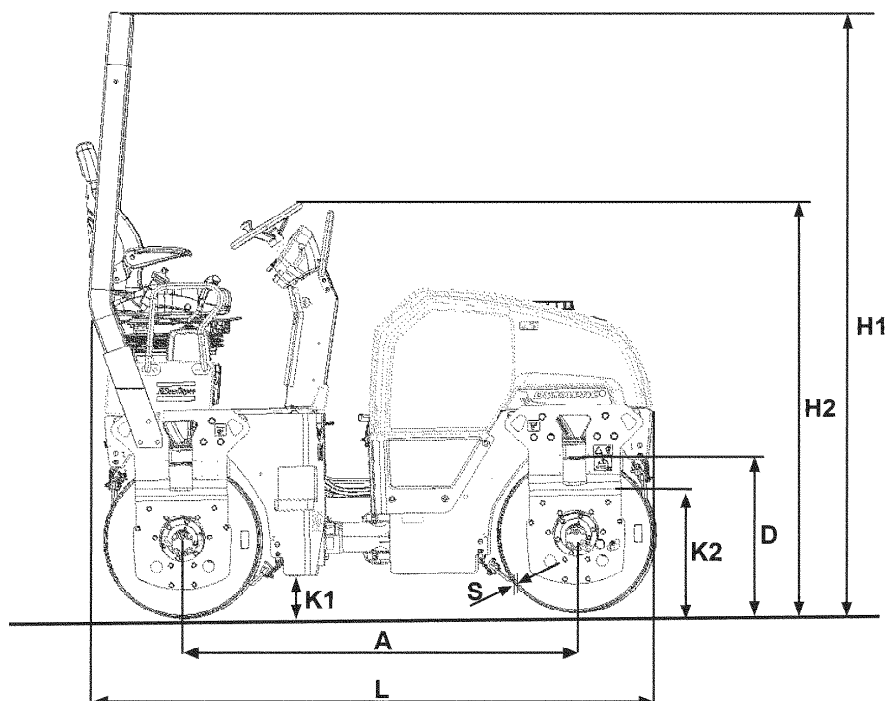
Ниво на шума

Нивото на шума се измерва в съответствие с работния цикъл, описан в директива на ЕС 2000/14/ЕС за машини, оборудвани за пазара на ЕС, с включена вибрация, върху мек, полимерен материал и в транспортно положение на седалката на оператора.

Гарантирано ниво на звукова мощност, L_{wA}	104	dB (A)
Ниво на звуково налягане до ухото на оператора (платформа), L_{pA}	85 ± 3	dB (A)

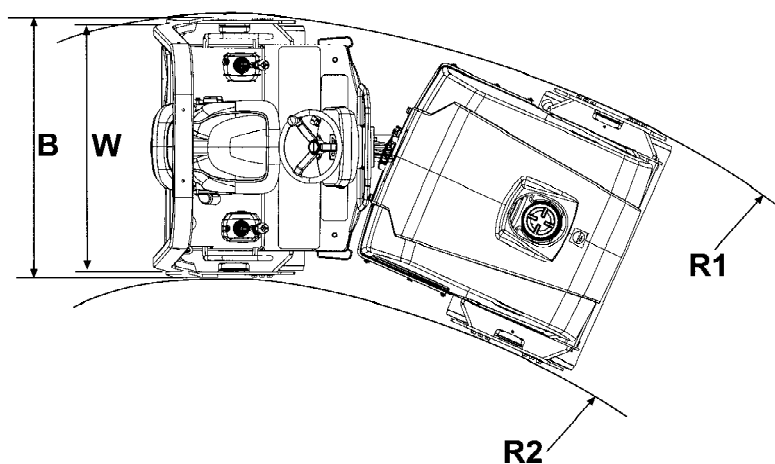
По време на работа горепосочените стойности могат да се различават от подадените поради естеството на действителните работни условия.

Габарити, изглед от страни



	Габарити	мм	инч
A	Междусово разстояние	1715	69
D	Диаметър – барабан	680	27
H ₁	Височина – с КПП	2640	104
H ₂	Височина – без КПП	1810	71
K ₁		175	7
K ₂		550	22
L	Дължина	2395	94
S	Дебелина – амплитуда на барабана, номинална		
	CC1100	12	0.5
	CC1200	13	0.5

Габарити, изглед отгоре



	Габарити	мм	инч
B	Ширина на машината		
	CC1100	1180	46
	CC1200	1310	52
B (без КПП)	Ширина на машината		
	CC1100	1150	45
	CC1200	1280	50
R ₁	Радиус на завой – външен		
	CC1100	3730	146
	CC1200	3800	150
R ₂	Радиус на завой – вътрешен	2600	102
W	Ширина на барабана		
	CC1100	1070	42
	CC1200	1200	47

тегло и обеми

Тегла

Тегло съгл. CECE
(Европейска комисия за
строително оборудване) –
оборудван със
стандартна ролка

CC1100	2350 кг	5,180 фунта
CC1200	2450 кг	5,400 фунта

Течности, обем

Резервоар за гориво	50 литри	52.9 qts
Резервоар за вода	160 литри	169.1 qts

Работен капацитет

Данни за уплътняването на грунда

Статично линейно натоварване

CC1100	10,6 кг/см	59,4 фунта/кв. инч
CC1200	10,5 кг/см	58,8 фунта/кв. инч

Амплитуда	0,5 мм	0.019 инч
-----------	--------	-----------

Честота на вибрация	57 Hz	3,420 вибр./мин.
---------------------	-------	------------------

Центробежна сила

CC1100	23 kN	5,175 фунта
CC1200	27 kN	6,075 фунта

Забележка: Честотата се измерва при високи обороти. Амплитудата се измерва като реална, а не номинална стойност.

Двигателна сила

Диапазон на скорости	0-10	км/ч	0-6.2	мили/час
----------------------	------	------	-------	----------

Капацитет на изкачване
(теоретичен)

CC1100 CC	> 32	%
CC1100 Plus	> 49	%
CC1200 CC	> 29	%
CC1200 Plus	> 43	%

Размери

Двигател

Производител/модел	Kubota D1703	
Мощност (SAE J1995)	26,1 kW	35 к.с.
Обороти на двигателя	2400 об./мин.	

Електрическа система

Акумулаторна батерия	12V 74Ah	
Алтернатор	12V 60A	
Стояеми предпазители	Вж. раздел "Електрическа система – Стояеми предпазители"	

Усукващ момент

Усукващ момент в Nm при смазани или сухи болтове, затегнати с динамометричен ключ.

Метрична резба с голяма стъпка, галванизирана (fzb):

КЛАС НА ЯКОСТ:

М – резба	8.8, Смазана	8.8, Суха	10.9, Смазана	10.9, Суха	12.9, Смазана	12.9, Суха
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	38	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Резба с голяма стъпка, поцинкована (Dacromet/GEOMET):

КЛАС НА ЯКОСТ:

М – резба	10.9, Смазана	10.9, Суха	12.9, Смазана	12.9, Суха
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360



Внимание! ПУПС - болтовете, които подлежат на затягане следва задължително да са сухи.

болтове ПУСП

Размери на болтовете :	M16 (PN 902889)
Клас якост:	10.9
Въртящ момент на затягане:	192 Nm, клас на въртящ момент 2, (обработени с Dacromet)

Хидравлична система

Налягане при отваряне	MPa
Система за задвижване	35,0
Система на захранване	
Версия CC	2,0
Версия Plus	2,2
Вибрационна система	20,0
Контролни системи	20,0
Освобождаване на спирачката	2,0

Описание на машината

Дизелов двигател

Машината е оборудвана с дизелов двигател с водно охлаждане, три цилиндъра редови, четири такта, с турбокомпресор.

Електрическа система

Машината разполага със следните блокове за управление (ECU - електронен блок за управление) and електронни блокове.

- Главен ECU (за машината)

Система за задвижване/скоростна кутия

Системата за задвижване е хидростатична система с хидравлична помпа, която захранва двата успоредно свързани мотора. Моторите задвижват предния и задния барабан.

Скоростта на машината е пропорционална на отклонението/ъгъла на лоста за управление от неутрално положение.

Спирачна система

Спирачната система се състои от основна спирачка, вторична спирачка и ръчна спирачка. Основната спирачка е хидростатична и се задейства с преместване на лоста за управление от неутрално положение.

Вторична/ръчна спирачка

Системата на вторичната и ръчната спирачка се състои от пружинни многодискови спирачки в моторите. Спирачките се освобождават с хидравлично налягане и се задействат с превключвател на арматурното табло.

Кормилна система

Кормилната система е хидростатична система. Хидроразпределителят на кормилната колона разпределя потока към управляващия цилиндър, който задейства съчленяването. Ъгълът на завиване е пропорционален на степента на отклонение на волана.

КППП и КПП

КППП е съкращение на „Конструкция за предпазване от падащи предмети“ (защита на покрива), а КПП е съкращение на „Конструкция за предпазване от преобръщане“.

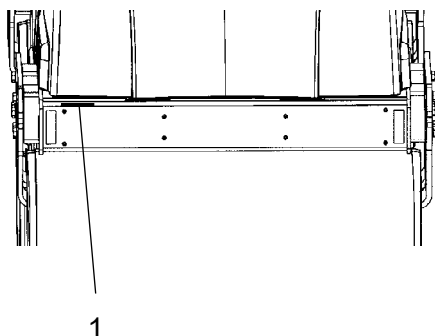
Ако по част от защитната конструкция на КППП/КПП се появи деформация на пластмасата или пукнатини, КППП/КПП трябва да смени незабавно.

Никога не извършвайте неодобрени видоизменения по КППП/КПП, без най-напред да сте обсъдили видоизменението с производственото звено на Дунарас. Дунарас определя дали видоизменението би могло да доведе до неодобрение съгласно стандартите за КППП/КПП.

Табела на машината

Продуктовият идентификационният номер е обозначен върху рамата

Индивидуален идентификационен номер на машината (Идентификационен номер на продукта) (1) е нанесен с поансон на десния ръб на предната рама.



Фигура. ПИН Предна част на рамата
1. Сериен номер

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	F		

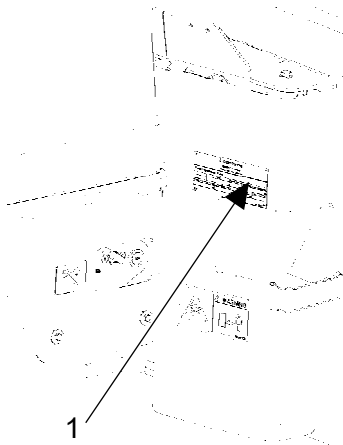
Разяснения за серийния номер 17PIN

A= Производител

B= Фамилия/Модел

C= Контролна буква

F= Сериен номер



Фигура. Платформа на оператора
1. Табелка на машината

Табела на машината

Табелката за типа на машината (1) е прикрепена към левия преден раб на платформата за оператора.

На табелата са посочени наименованието на производителя, адресът му, типът машина, идентификационният номер (сериен номер), експлоатационното тегло, мощността на двигателя и годината на производство. Ако машината е предназначена за пазари извън ЕС, табелата може да не съдържа обозначение CE и година на производство.

		DynaPac Compaction Equipment AB Box 604, SE 371 23 Karlskrona Sweden			
Product Identification Number					
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear		
		kW	kg		
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast		Year of Mfg	
kg	kg	kg			
Made in Sweden					

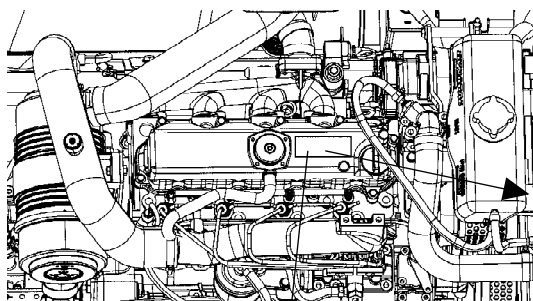
Моля, при поръчване на резервни части, посочете идентификационния PIN номер на продукта (сериен номер на машината).

Табели на двигателя

Табелата за типа на двигателя (1) разположена от горната страна на капака на цилиндровата глава.

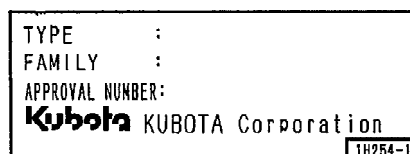
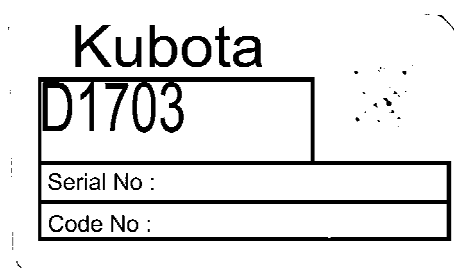
На табелата е посочен типът на двигателя, серийният му номер и спецификацията на същия.

При поръчване на резервни части, моля, посочвайте серийния номер на двигателя. Също така направете справка с ръководството за експлоатация на двигателя.

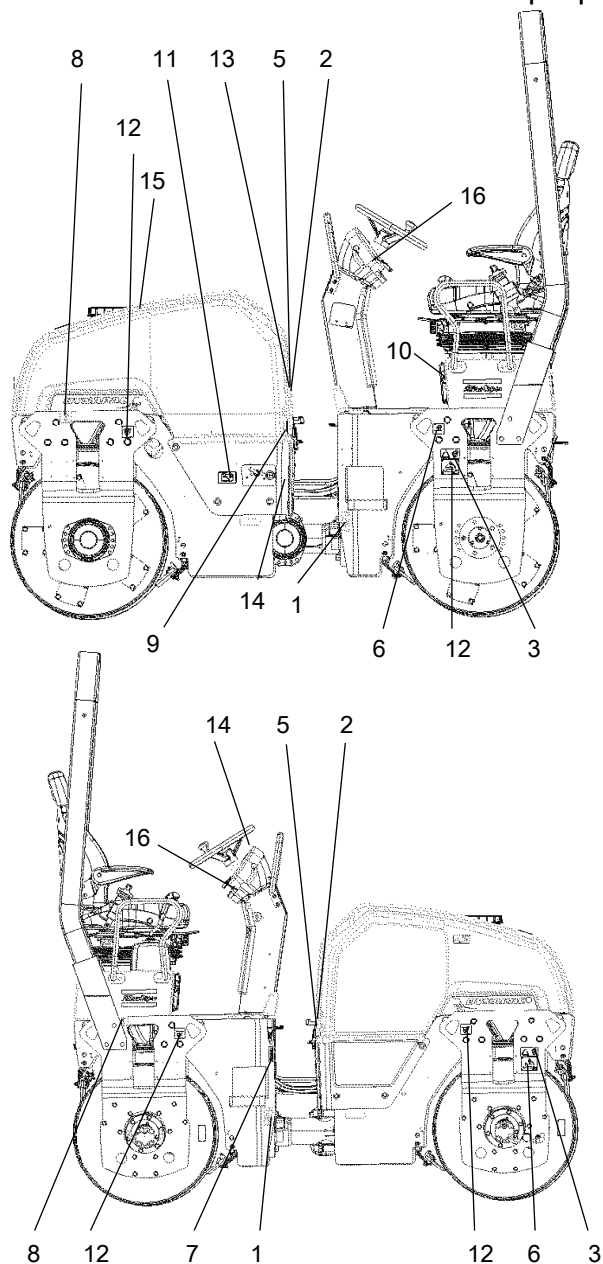


1

Фигура Двигател
1. Табелка за типа



Местоположение - маркировки

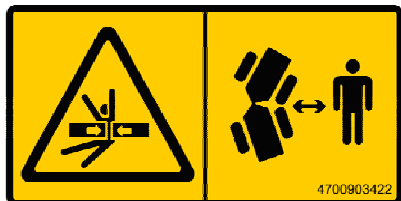


Фигура. Местоположение, маркировки и надписи

1.	Предупреждение – зона на деформации	4700903422	8.	Точка на вдигане	4700357587
2.	Предупреждение – въртящи се конструктивни елементи на двигателя	4700903423	9.	Хидравлична течност	4700272372
3.	Предупреждение – заключване	4700908229	10.	Отделение за ръководството	4700903425
4.	Предупреждение – Ръководство за експлоатация	4700903459	11.	Ключ-маса за акумулатора	4700904835
5.	Предупреждение – Горещи повърхности	4700903424	12.	Точка на закрепване	4700382751
6.	Планка за вдигане	4700904870	13.	Ниво на звукова мощност	4700791292
7.	Дизелово гориво	4700991658	14.	Ниво на хидравличната течност	4700272373
			15.	Предупреждение - Газ	4700791642
			16.	Искрител за запалване	4812115918

Маркировка за безопасност

Не забравяйте, че табелките с инструкциите за безопасност трябва да са винаги чисти и ги почиствайте редовно, а ако станат нечетливи поръчайте нови. Използвайте специфицирания за всяка табелка номер на частта.

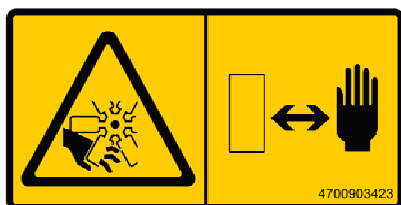


4700903422

Предупреждение - Зона на мачкане, ос на шарнира/барабан

Операторът е длъжен да поддържа безопасна дистанция от опасната зона на мачкане.

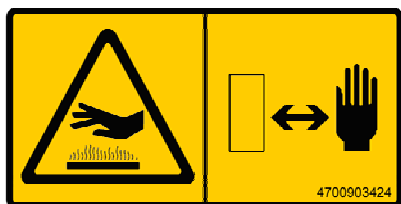
(Две зони на мачкане на машини, оборудвани с шарнирно управление)



4700903423

Предупреждение - Въртящи се части на двигателя.

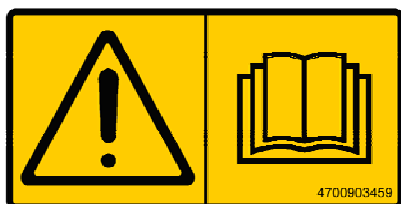
Ръцете да се държат на безопасно разстояние.



4700903424

Предупреждение - Гореща повърхност в отсека с двигателя.

Ръцете да се държат на безопасно разстояние.



4700903459

Предупреждение - Наръчник с инструкции

Преди да започне работа с машината, операторът е длъжен да прочете инструкциите по техника на безопасност, инструкциите за работа с машината и инструкциите за поддръжката на машината.



4700908229

Предупреждение - Блокиране

При вдигане оста на шарнира следва задължително да се блокира.

Направете справка в ръководството за експлоатация.



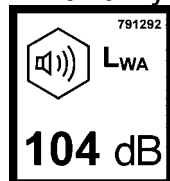
4700791642

Предупреждение - Газ при запалване

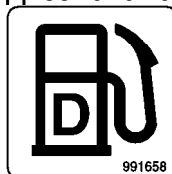
Да не се използва Газ при запалване

Информационни табели

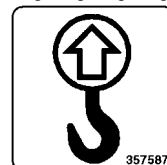
Ниво на шум



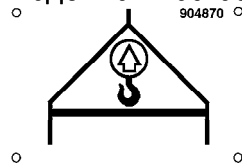
Дизелово гориво



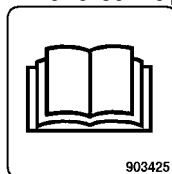
Точка на повдигане



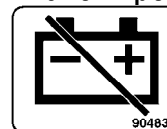
Подемна плоскост



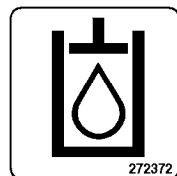
Място за наръчника



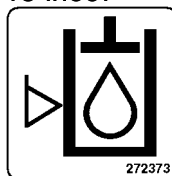
Главен прекъсвач



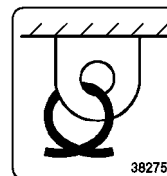
Хидравлична течност



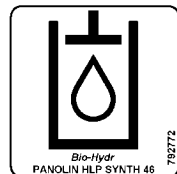
Ниво на хидравличната течност



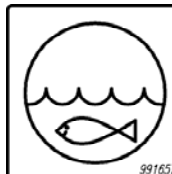
Точка на застопоряване



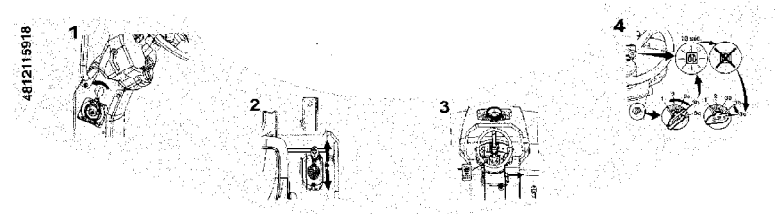
Биологична хидравлична течност PANOLIN



Вода

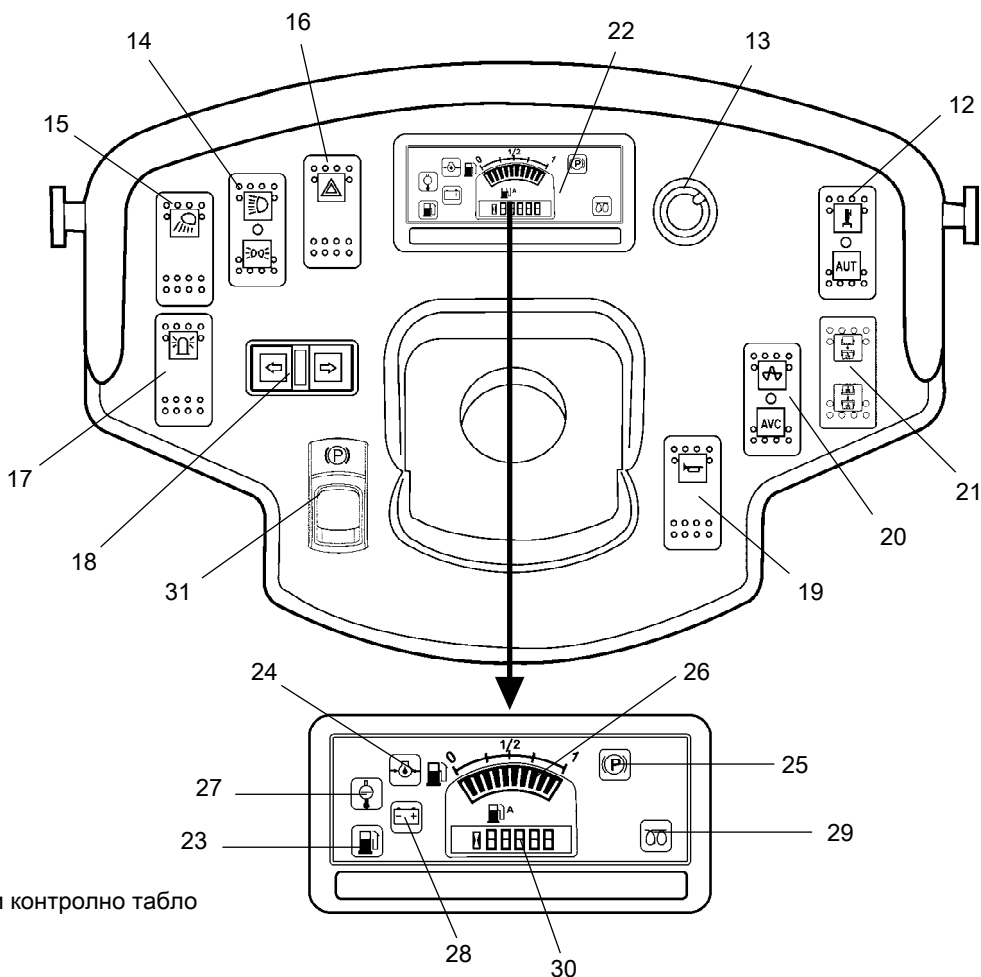


Инструкции за запалване



Измервателни уреди/прибори за управление

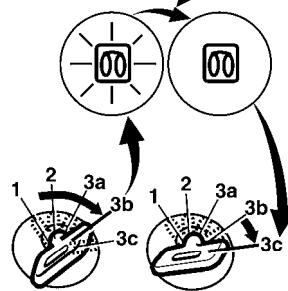
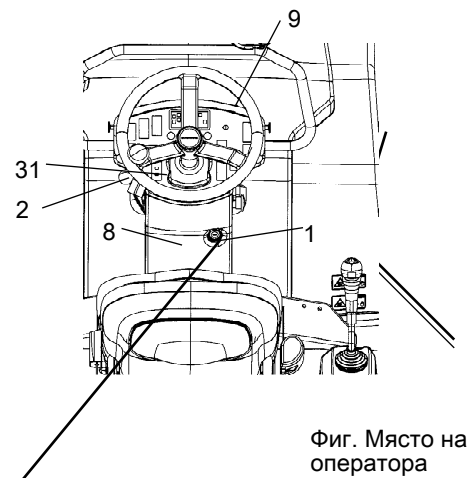
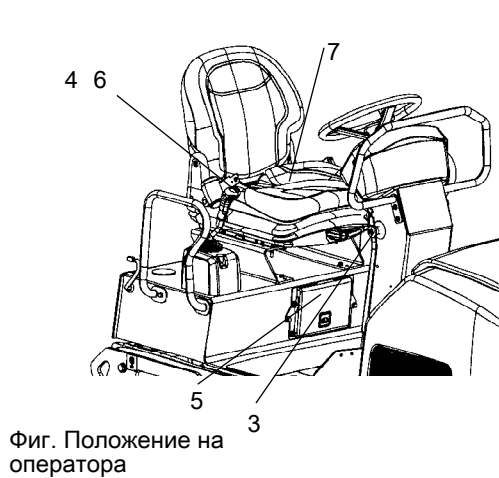
Местоположения - Прибори и органи за управление



Фиг. Прибори и контролно табло

12.	Ръчна/автоматична система за оросяване	23.	Ниско ниво на горивото
13.	* Таймер на системата за оросяване	24.	Налягане на маслото, двигател
14.	* Пътни светлини	25.	Лампа на паркинг спирачката
15.	Работни светлини	26.	Ниво на горивото
16.	* Аварийни предупредителни светлини	27.	Температура на водата, двигател
17.	* Аварийен маяк	28.	Акумулаторна батерия/зареждане
18.	* Пътепоказатели	29.	Щепсел подгряване
19.	Клаксон	30.	Часометър
20.	Ръчна/автоматична вибрация	31.	Паркинг спирачка – Вкл/Изкл
21.	* Вибрационен селектор на преден/заден барабан		
22.	Контролно табло		
	* = по избор		

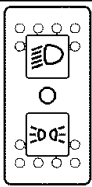
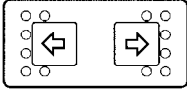
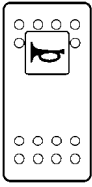
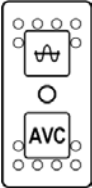
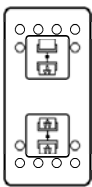
Местоположение - Контролно табло и управление

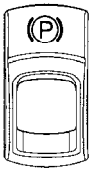


- 1 Превключвател на стартера
- 2 Управление на дроселната клапа
- 3 Аварийна/резервна спирачка
- 4 Вибрация Вкл/Изкл
- 5 Място за наръчника
- 6 Лост за движение напред/назад
- 7 Ръчка на седалката
- 8 Кутия за стопяеми предпазители
- 9 Капак на таблото

Описание на функциите

№	Предназначение	Символ	Функция
1.	Превключвател на стартера	 	Позиции 1-2: Позиция спиране на двигателя, ключът може да се извади Позиция 3a: Всички инструменти и контролни уреди по таблото са захранени с електричество. Позиция 3b: Подгриване. Задръжте контактния ключ в тази позиция, докато лампата изгасне. Стартерът се задейства в следващата позиция. Позиция 3c: Задействане на стартера.
2.	Ръчка за дроселната клапа		В положение за движение напред двигателят работи на празни обороти. В положение за движение назад, двигателят работи на пълни обороти.
3.	Аварийна/резервна спирачка		Резервната спирачка се задейства при натискане. Спирачката се задейства и двигателят спира. Пристегнете се, за да се подготвите за внезапно спиране.
4.	Вибрация Вкл/Изкл. Превключвател		Натиснете и освободете за включване на вибрацията. Натиснете повторно, за да я изключите.
5.	Място за наръчника		Издърпайте нагоре и отворете капака на отделението, за да извадите наръчника.
6.	Пост за движение напред/назад		Двигателят може да се включи само в случай, че лостът е в неутрално положение. Двигателят няма да запали, ако лостът за движение не е в неутрално положение. Посоката на движение и скоростта на валеяка се управляват с лоста. Преместете лоста напред, за да задвижите валеяка напред и т.н. Скоростта на валеяка е пропорционална на разстоянието, на което лостът се намира от неутралното положение. Колкото по-далече е лостът от неутралната позиция, толкова по-висока е скоростта.
7.	Ръчка на седалката		При работа с валеяка следва да сте в седнало положение през цялото време. Ако операторът стане по време на работа, прозвучава звънец. 4 секунди след това се задействат спирачките и машината спира.
8.	Кутия за стопяемите предпазители		Съдържа стопяеми предпазители за електрическата система. За описание на функциите на предпазителите вижте в раздел 'Електрическа система'.
9.	Капак на таблото		Сваля се и покрива таблото, така че да го предпази от атмосферните условия и от предумишлени повреди. Може да се заключи
12.	Пръскалка, превключвател (по желание)		Горно положение = включване на потока вода към барабана. Средно положение = Пръскането е изключено Долно положение = включване на водата към барабана чрез лоста за движение напред/назад. Потокът на водата може да се управлява посредством таймера за пръскалката (13).
13.	Таймер на оросителната система (по избор)		Променливо регулиране на потока на водата от 0 до 100%. Работи, само когато се натисне AUTO (12).

№	Предназначение	Символ	Функция
14.	Пътни светлини, превключвател (по избор)		Горно положение = Включват се светлините за движение Средно положение = Светлините се изключват Долно положение = Включват се габаритите
15.	Превключвател на пътните светлини		При натискане се включват работните светлини.
16.	Аварийни предупредителни светлини, превключвател (по избор)		При натискане се включват аварийните светлини.
17.	Аварийен маяк, превключвател		При натискане се включва аварийният маяк
18.	Мигач, превключвател (по избор)		При натискане наляво се включват левите мигачи, и т.н. В средно положение мигачите са изключени.
19.	Клаксон, превключвател		Натиснете, за да задействате клаксона.
20.	Превключвател за вибрация РЪЧ/АВТО		В горно положение вибрацията се включва/изключва с ключа на лоста за движение напред/назад. Функцията се активира с ключа. В средно положение системата за вибрация се изключва напълно. В долно положение вибрацията се включва или изключва автоматично чрез лоста за движение напред/назад.
21.	Превключвател за вибрацията – ключ (по желание)		Горно положение = Изключване на вибрацията на предния барабан Долно положение = Вибрация на двата барабана.
22.	Контролно табло		
23.	Предупредителен светоиндикатор, ниско ниво на горивото		Тази лампа светва, когато нивото на горивото в резервоара е ниско.

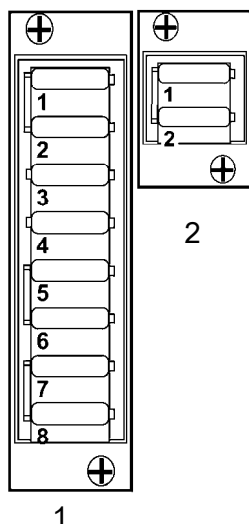
№	Предназначение	Символ	Функция
24.	Предупредителна лампа, налягане на маслото		Тази лампа светва, ако налягането на смазочния материал в двигателя е твърде ниско. Незабавно спрете машината и установете неизправността.
25.	Предупредителна лампа, паркинг спирачка		Тази лампа светва, когато е задействана паркинг спирачката.
26.	Ниво на горивото		Показва нивото на дизеловото гориво в резервоара.
27.	Предупредителна лампа, температура на водата		Тази лампа светва, ако температурата на водата стане твърде висока.
28.	Предупредителен светоиндикатор, зареждане на акумулаторната батерия		Ако тази лампа светне при работещ двигател, това означава, че алтернаторът не зарежда. Незабавно спрете машината и установете неизправността.
29.	Предупредителна лампа, щепсел на подгряването		Тази лампа трябва да загасне преди контактния ключ на превключвателя на стартера да бъде преместен в позиция 3с за задействане на стартера.
30.	Часометър		Показва броя часове, през които двигателят е работил.
31.	Паркинг спирачка – Вкл/Изкл, превключвател		За активиране на спирачките, натиснете горната част на превключвателя за промяна на позицията на лоста. За да освободите спирачките, натиснете червената част по едно и също време, както и ключа, както и промяна на позицията на лоста. ЗАБЕЛЕЖКА: при стартиране на машината, ръчната спирачка трябва да се активира Паркинг спирачката трябва да се използва винаги, когато машината е в неподвижно състояние и се намира на наклонена повърхност.

Електрическа система

Стояеми предпазители

На фигурата е показано разположението на стояемите предпазители в кутията.

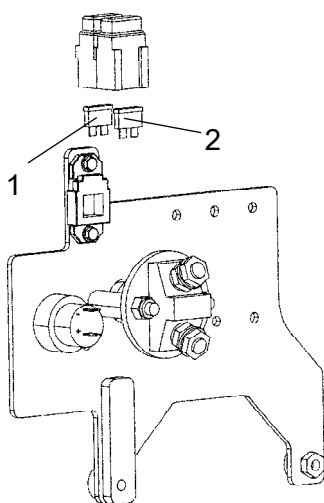
В таблицата по-долу са дадени амперажът и функциите на предпазители. Всички предпазители са с щифтове.



Фиг. Кутии с предпазители

1. Горна
2. Долна

Кутия за предпазители, Горна		Кутия за предпазители, Долна	
1. ECU, блокировка, арматурно табло, пръскалка отпред, вибрация	10A	1. Резервен	
2. Генератор, клаксон, помпа за гориво	10 A	2. Делител на потока	10 A
3. Леви мигачи	5 A		
4. Десни мигачи	5 A		
5. Аварийна въртяща се светлина	10 A		
6. Реле за мигачите, захранващо гнездо 12 V	10 A		
7. Габаритни светлини, работни светлини отпред	15 A		
8. Светлини за движение, работни светлини отзад	15 A		



Фиг. Ключ-маса за акумулатора

Стопъеми предпазители

На фигурата е показано разположението на стопъемите предпазители в кутията.

В таблицата по-долу са дадени амперажът и функциите на предпазителите. Всички предпазители са с щифтове.

- | | | | |
|----|----|--|------|
| 1. | F3 | Главен предпазител | 30 A |
| 2. | F4 | Подгревна свещ, реле на стартера, електромагнит за спиране | 40 A |

Работа

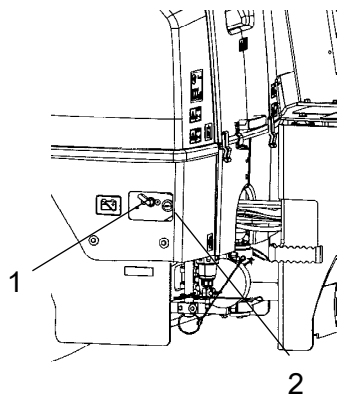
Преди стартиране

Главен прекъсвач - Включване

Не забравяйте да извършвате ежедневно техническо обслужване. Вижте инструкциите за техническо обслужване.

Ключът-маса за акумулатора е от лявата страна на отделението на двигателя.

Завъртете ключа (1) във включено положение. Сега валият има електрозахранване.



Фиг. Отделение на двигателя
1. Ключ-маса за акумулатора
2. Захранващо гнездо, 12 V



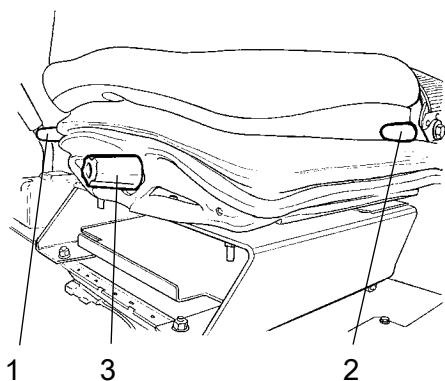
Капакът на двигателя трябва да бъде отключен по време на работа, освен ако ключът-маса за акумулатора не е свободно достъпен отвън, така че напрежението от акумулатора да може да се прекъсне бързо, ако се наложи.

Седалка на водача - Регулиране

Седалката на оператора се настройва така, че неговото положение да е комфортно, а контролните уреди да са му подръка.

Седалката може да се настройва по следния начин.

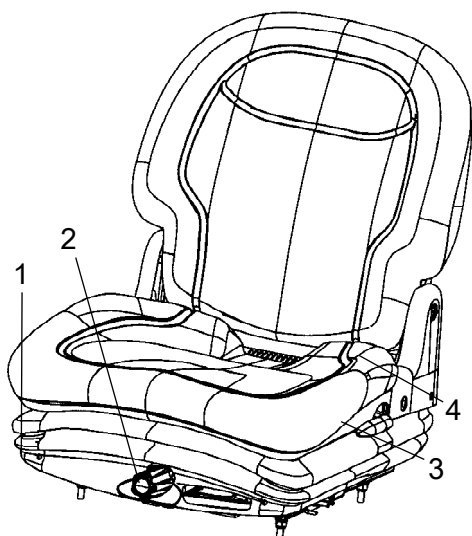
- Настройка по дължина (1)
- Настройка на облегалката (2)
- Настройка по тегло (3)



Фигура. Седалка на водача
1. Ръкохватка - регулиране на дължина
2. Ръкохватка - Накланяне на облегалката
3. Ръкохватка - Регулиране за тегло



Преди да започнете работа винаги проверявайте дали седалката е застопорена.



Фиг. Седалка на водача
1. Заклучване- Регулиране на дължината
2. Регулиране на теглото
3. Ъгъл на опората за гърба
4. Предпазен колан

Седалка на водача (по избор)- Регулиране

Седалката на оператора се настройва така, че неговото положение да е комфортно, а контролните уреди да са му подръка.

Седалката може да се настройва по следния начин.

- Настройка по дължина (1)
- Настройка по тегло (2)
- Ъгъл на опората за гърба (3)



Преди започване на работа винаги проверявайте дали седалката е фиксирана.

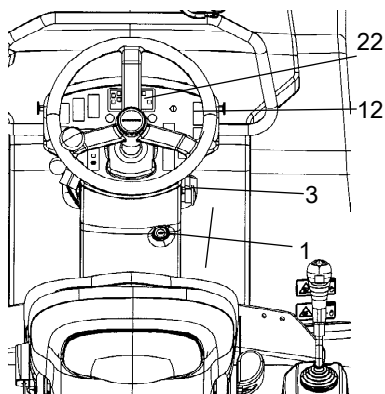


Не забравяйте да поставите предпазния колан (4).

Прибори и светоиндикатори – Проверка



Уверете се, че на аварийната спирачка е издърпан и е задействана паркинг спирачката. Когато лостът за движение напред/назад е в неутрално положение, се задейства автоматичната спирачна функция.



Фигура. Приборно табло
1. Ключ за стартера
3. Аварийна/резервна спирачка
12. Превключвател, овлажняване
22. Предупредително табло

Завъртете контактния ключ (1) в позиция 3а.

Проверете дали предупредителните лампи на предупредителното табло светят (22).

Поставете превключвателя на оросителната система (12) в работно положение и проверете дали системата функционира.

Блокиращо устройство

Валякът е оборудван с блокиращо устройство.

Дизеловият двигател ще изключи след 4 секунди, ако операторът стане от седалката при движение на преден/заднен ход.

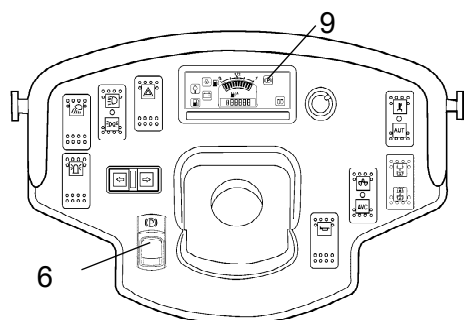
Ако регулаторът е в неутрално положение, когато операторът стане, се задейства зумер, който продължава да звучи до активирането на бутона на спирачката за паркиране.

Двигателят не спира, ако е задействана ръчната спирачка.

Дизеловият двигател ще изключи незабавно, ако поради каквато и да било причина, лостът за реверсиране бъде преместен от неутралната позиция, когато операторът не е седнал и бутонът на спирачката за паркиране не е активиран.



При изпълнение на всички операции стойте в седнало положение!

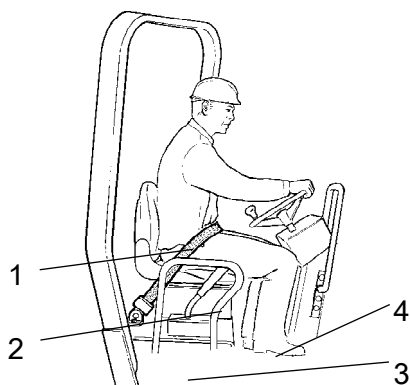


Фиг. Арматурно табло
6. Ръчна спирачка
9. Предупредителна лампа за спирачката

Ръчна спирачка – проверка



Уверете се, че ръчната спирачка (6) е в активирано положение. Валякът може да започне да се движи, когато се запали двигателя върху наклонен терен, ако ръчната спирачка не е задействана.



Фигура. Седалка на оператора

1. Колан за безопасност
2. Перила за безопасност
3. Гумен елемент
4. Устройство срещу хлъзгане

Положение на оператора

Ако на валека е монтирана ПУСП (2) (Предпазната уредба срещу преобръщане), трябва винаги да сте с поставен предпазен колан (1) и да носите предпазен шлем.



Винаги подменяйте предпазния колан (1), ако показва признаци на износване или е бил подлаган на големи натоварвания.



Проверявайте дали гумените елементи (3) по платформата са в добро състояние. Ако елементите са износени това ще влоши вашия комфорт.



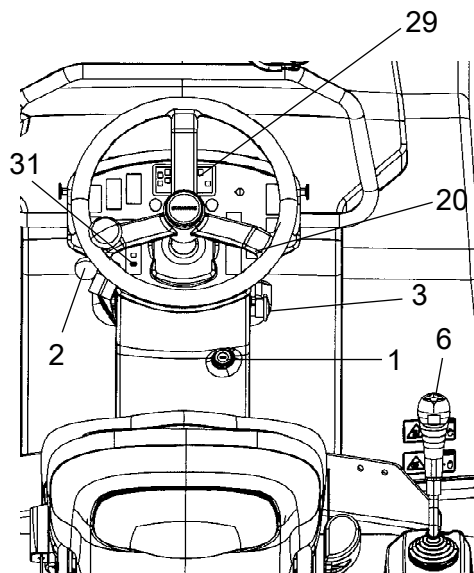
Обезпечете устройството срещу хлъзгане (4) на платформата да е в добро състояние. Подменете го, ако силата на сцепление е отслабнала.

Стартиране

Пускане на двигателя



При стартиране операторът трябва да остане седнал.



Фигура. Пулт за управление

- 1. Контактен ключ
- 2. Ръчка за дроселната клапа
- 3. Ръчка за аварийно спиране
- 6. Лост за движение напред/назад
- 20. Превключвател за вибрации ръчно/автоматично
- 29. Газоразрядна лампа
- 31. Ръчна спирачка

Уверете се, че на аварийната спирачка (3) е издърпан и е задействана паркинг спирачката (31).

Лостът за движение напред/назад (6) следва да е поставен в неутрално положение. Двигателят може да се включи само в случай, че лостът е в неутрално положение.

Поставете превключвателя (20) на ръчен/автоматичен режим на вибрация в (положение O).

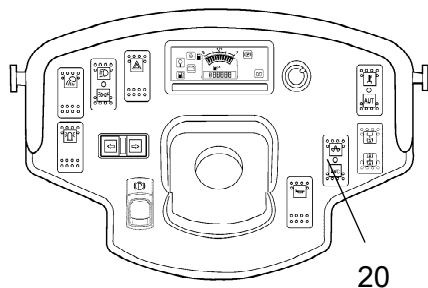


Не оставяйте стартера да върти много дълго. Ако двигателят не запали, изчакайте около минута, преди да опитате отново.

При висока температура на околната среда поставете ръчката за дроселната клапа (2) в положение малко над празен ход.

Поставете ръчката за дроселната клапа (2) на пълни обороти, когато запалвате студен двигател. Подгръване: Завъртете ключа в положение II. Когато газоразрядната лампа (29) изгасне: Завъртете ключа за запалването (1) надясно. Веднага след като двигателят запали, пуснете контактния ключ и намалете оборотите на двигателя до малко над празен ход (тъй като високите обороти могат да повредят студения двигател). Щом двигателят заработи равномерно, намалете оборотите до празен ход.

Оставете двигателя да поработи на празен ход няколко минути или по-дълго, ако температурата на околната среда е под +10°C (50°F).



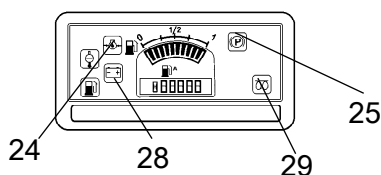
Фигура. Контролно табло
20. Превключвател за вибрацията

Докато подгрявате машината, изчакайте докато предупредителните лампи за налягането на маслото (24) и зареждането на акумулатора от алтернатора (28) изгаснат.

Лампата за ръчната спирачка (25) продължава да свети, докато ключът за ръчната спирачка е активиран.



При запалване и каране на машина в студено състояние, не забравяйте, че хидравличната течност също е студена и че поради това спирачният път може да е по-дълъг, отколкото е нормално, докато машината не стигне работната си температура.



Фиг. Контролно табло
24. Лампа за налягане на маслото
25. Лампа за състоянието на
спирачките
28. Лампа за зареждане на
акумулатора от алтернатора
29. Лампа за подгряването



Осигурете добра вентилация (извличане на въздуха), ако работите с машината в закрито пространство. Риск от отравяне с въглероден оксид.

Движение

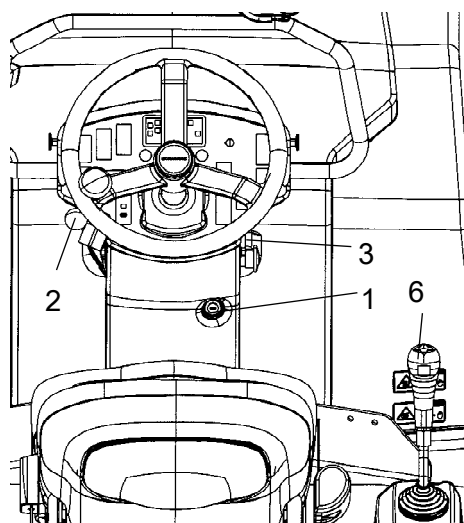
Работа с валяка



При никакви обстоятелства валякът не може да бъде управляван от земята. Операторът е длъжен да седи вътре в машината през цялото време на работа.



Уверете се, че пространството пред и зад валяка е чисто.



Фигура. Пулт за управление

1. Контактен ключ
2. Ръчка за дроселната клапа
3. Ръчка за аварийно спиране
6. Лост за движение напред/назад

Освободете паркинг спирачката (31) и проверете дали лампата ѝ угасва (25).

Завъртете ръчката за дроселната клапа (2) в положение назад.

Проверете дали управлението работи правилно, като завъртате волана веднъж наляво и веднъж надясно, докато валякът е в неподвижно състояние.

При валиране на асфалт не забравяйте да включите оросителната система (12).

Блокировка/Аварийно спиране/Ръчна спирачка - проверка



Блокировката, аварийното спиране и ръчната спирачка трябва да се проверяват ежедневно преди работа. Проверката на функционирането на блокировката и аварийното спиране изисква рестартиране.



Функционирането на блокировката се проверява от оператора чрез изправяне от седалката, когато валикът се движи много бавно напред/назад. (Проверете в двете посоки). Дръжте здраво волана и се дръжте здраво поради рязко спиране. Чува се звуков сигнал и след 4 секунди двигателят изгасва, а спирачките се задействат.



Проверете функционирането на аварийното спиране чрез натискане на бутона за аварийно спиране, когато валикът се движи бавно напред/назад. (Проверете в двете посоки). Дръжте здраво волана и се дръжте здраво поради рязко спиране. Двигателят изгасва и спирачките се задействат.



Проверете функционирането на ръчната спирачка чрез задействане на ръчната спирачка, когато валикът се движи много бавно напред/назад. (Проверете в двете посоки). Дръжте волана и се хванете здраво заради рязкото спиране при задействане на спирачките. Двигателят не изгасва.

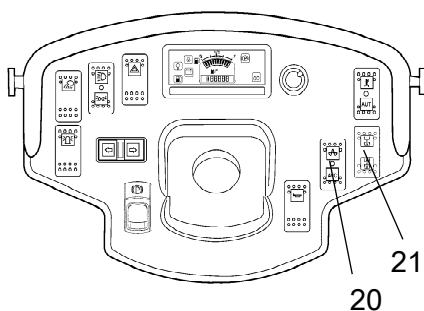
Вибрация

Ръчно/автоматично задействане на вибрацията

Ръчното или автоматично активиране/деактивиране на системата за вибрация се извършва със селекторен превключвател (20).

При ръчно положение операторът трябва да задейства вибрацията посредством превключвателя (4), разположен отдолу на ръкохватката на лоста за движение напред/назад.

В автоматично положение системата за вибрация се задейства след достигане на предварително зададена скорост. Системата за вибрация се изключва автоматично след достигане на ниска предварително зададена скорост.



Фиг. Пулт за управление
20. Превключвател ръчно/автоматично
21. Ключ, Превключвател за вибрацията

Вибрация на единия от барабаните (опция)

Селекторният превключвател (14) се използва за избор на режим, ВКЛ/ИЗКЛ на вибрация само за задния барабан или за двата барабана.

При включена вибрация операторът следва задължително да включва вибрацията посредством превключвателя (20), който се намира върху лоста за ход напред/назад.

В долно положение вибрацията е активирана за двата барабана.

В горно положение вибрацията на предния барабан е изключена.

Спиране

Нормално спиране

Натиснете превключвателя (4), за да изключите вибрацията.

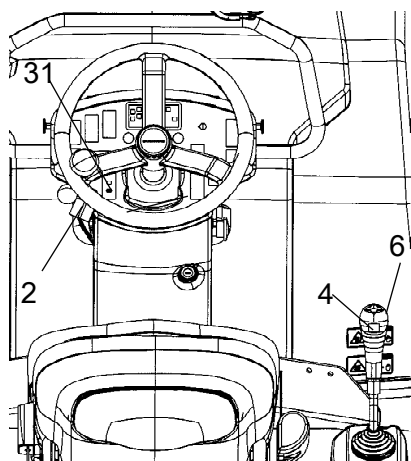
Придвигнете лоста за движение напред и назад (6) в неутрално положение, за да спрете валяка.



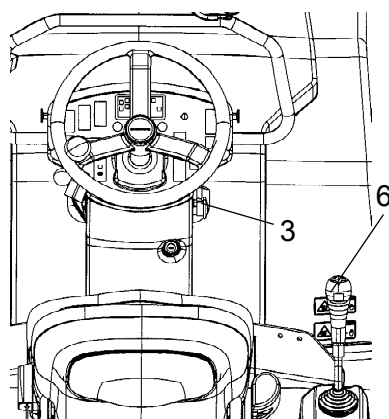
При запалване и каране на машина в студено състояние, не забравяйте, че хидравличната течност също е студена и че поради това спирачният път може да е по-дълъг, отколкото е нормално, докато машината не стигне работната си температура.



Никога не напускайте операторската платформа без да сте задействали паркинг спирачката (31).



Фигура. Пулт за управление
2. Ръчка за дроселната клапа
4. Вкл./изкл. на вибрацията
6. Лост за движение напред/назад
31. Ръчна спирачка



Фиг. Пулт за управление
3. Ръчка за аварийно спиране
6. Лост за движение напред/назад

Резервна спиращка в аварийна ситуация

Спирането обикновено се активира с помощта на лоста за движение напред/назад (6). Хидростатичната трансмисия спира валяка, когато лостът се премести в неутрално положение.

Във всеки задвижващ мотор има спиращка, която действа като аварийна спиращка по време на работа.



За спиране в аварийна ситуация, натиснете аварийния стоп бутон (3), задръжте здраво волана и се подгответе за внезапно спиране. Дизеловият двигател ще угасне.

След аварийно спиране върнете лоста за движение напред/назад (6) в неутрално положение, издърпайте за аварийно спиране и активирайте ръчната спиращка. Запалете отново двигателя.

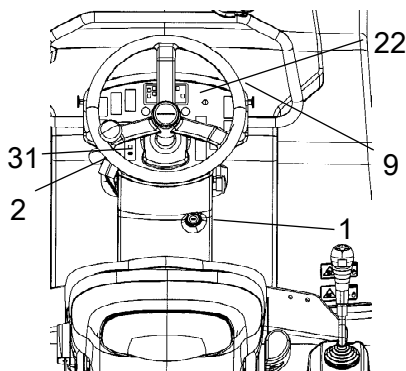
Изключване

Завъртете ръчката за дроселната клапа (2) обратно на празен ход. Оставете двигателя да работи на празен ход няколко минути, за да се охлади.

Задействайте паркинг спиращката (31).

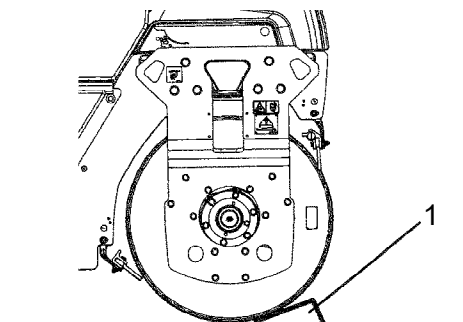
На панела с предупредителните лампи проверете таблото и инструментите и вижте дали не са отбелязани никакви неизправности. Изключете всички светлини и други електрически функции.

Завъртете ключа на стартера (1) наляво до изключено положение. В края на работната смяна, поставете капака на приборното табло (9) и го заключете.



Фигура. Пулт за управление
1. Контактен ключ
2. Ръчка за дроселната клапа
9. Капак на измервателните уреди
22. Табло за предупредителните лампи
31. Ръчна спиращка

Паркиране



Фиг. Барабан
1. Подложки

Слагане на подложки на барабаните



Никога не слизайте от валяка, когато дизеловият двигател работи, без първо да активирате ръчната спирачка.



Уверете се, че валякът е паркиран на безопасно място по отношение на останалите участници в пътното движение. Ако сте паркирали валяка на наклонен терен, сложете подложки под барабаните.

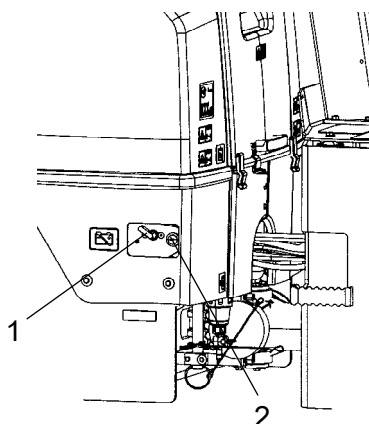


Отчетете, че през зимата съществува риск от замръзване. Изпразнете резервоара за вода. Напълнете охлаждащата система на двигателя с антифриз. Виж също и инструкциите по поддръжката.

Изключвател за акумулаторната батерия

Преди да напуснете валяка в края на смяната, изключете ключа-маса за акумулатора (1) и извадете ключа.

По този начин ще се избегне разреждането на акумулаторната батерия, като освен това би могло да попречи неупълномощени лица да работят с машината. Заклучете и капака на двигателя.

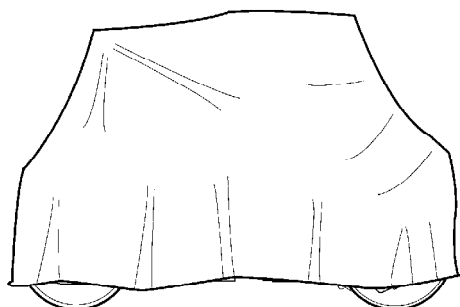


Фиг. Отделение на акумулатора
1. Ключ-маса за акумулатора
2. Захранващо гнездо, 12 V

Паркиране за по-дълъг срок



Преди да паркирате валяка за по-дълъг срок (повече от един месец) трябва да се спазят следните указания.



Фигура. Предпазване на валяка от неблагоприятни атмосферни условия.

Тези мерки се прилагат, когато машината се паркира за период от 3 до 6 месеца.

Преди валякът отново да бъде пуснат в експлоатация и преди да започне подготовката му за работа, точките, обозначени със звездичка (*), трябва да се върнат в състоянието си преди консервирането на валяка.

Измийте машината и обработете боядисаните части, за да избегнете образуването на ръжда.

Обработвайте откритите части с реагенти срещу ръжда, редовно смазвайте машината и полагайте слой грес върху небоядисаните повърхности.

Двигател

* Направете справка в инструкциите на производителя в ръководството за експлоатация на двигателя, което върви комплект с машината.

Акумулаторна батерия

* Снемете акумулатора/акумулаторите от машината, почистете отвън и презареждайте веднъж в месеца.

Въздушен филтър, ауспук

* Въздушният филтър се покрива (виж в „След всеки 50 часа работа“ или в „След всеки 1000 часа работа“) или отвора на същия с пластмасово фолио или лента. Заедно с това се покрива и отворът на ауспуховата тръба. Това се прави с цел избягване на проникване на влага в двигателя.

Резервоар за гориво

Резервоарът за горивото се зарежда с гориво догоре, за да се избегне кондензация.

Резервоар за хидравличната течност

Резервоарът за хидравличната течност се запълва до най-горната отметка за нивото на течността (виж в „След всеки 10 часа работа“).

Резервоар за вода

Напълното източете резервоара за вода, за да избегнете замърсяване.

Управляващ цилиндър, панти и др.

Смажете лагерите на шарнирните съединения на управляващия цилиндър с грес (вижте в параграф "На всеки 50 часа работа").

Буталото на управляващия цилиндър се смазва с консервираща смазка.

Пантите по вратите на отделението на двигателя и кабината също се смазват. Смазват се и двата края (блестящите части) на лоста за движение напред/назад (виж в "След всеки 500 часа работа").

Чергила

* Капакът на контролното табло се сваля.

* Целият ваяк се покрива с промазано чергило. Между чергилото и земята трябва да остане разстояние.

* По възможност по-добре е да държите ваяка в закрито помещение, в идеалния случай – в сграда с постоянна температура.

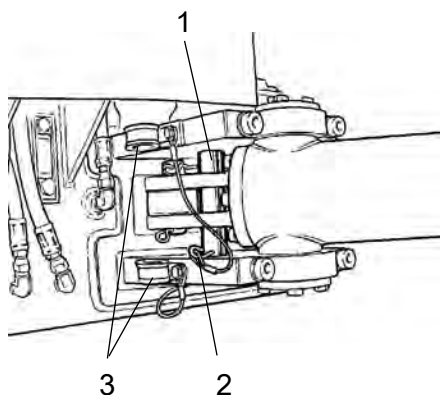
Други

Повдигане

Блокиране оста на шарнира



Преди повдигане на валяка, оста на кормилния шарнир трябва да се блокира.



Фиг. Лява страна на кормилното съединение

- 1. Блокираща щанга
- 2. Блокиращ щифт
- 3. Държач

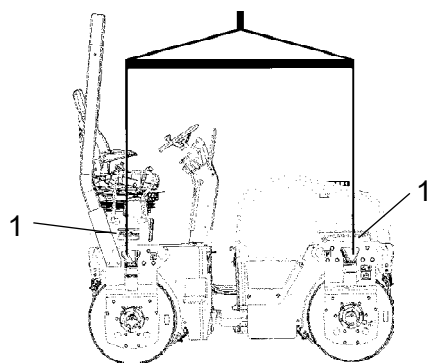
Завъртете волана в положение за движение напред.

Изключете машината и активирайте ръчната спирачка.

Дръпнете надолу галванизирания блокираща щанга (1) от нейния държач (3) и я поставете откъм долната страна в отвора на долната конзола на кормилния шарнир. Натискайте щангата през отвора, докато горният край се покаже в отвора на горната конзола на кормилния шарнир.

Фиксирайте щангата с блокиращия щифт (2).

Тегло: направете справка – вижте табелката на валяка



Фигура. Повдигане на валяка

- 1. Подемна плоча

Повдигане на валяка



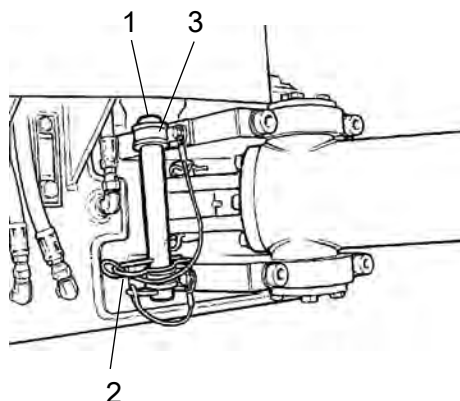
Теглото на машината е посочено на табелката за подежни манипулации с валяка (1). Вижте Техническа спецификация.



Повдигателното оборудване, в това число веригите, стоманените телове, въжета и куки следва задължително да се оразмерят съобразно съответните разпоредби относно безопасността при боравене с подежни съоръжения.



Стойте достатъчно надалече от повдигнатия валяк! Уверете се, че повдигателните куки са добре закрепени.



Фиг. Лява страна на кормилното съединение

- 1. Блокираща щанга
- 2. Блокиращ щифт
- 3. Държач

Отключване (разблокиране) на оста на шарнира



След операцията не забравяйте да върнете блокиращата щанга (1) в нейния държач.

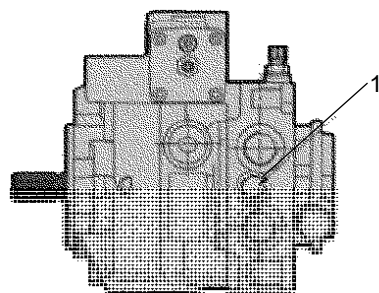
Теглене

Валякът може да бъде придвижен до 300 метра (1000 фута), като се използват дадените по-долу указания.

Теглене на буксир на кратко разстояние с изключен двигател

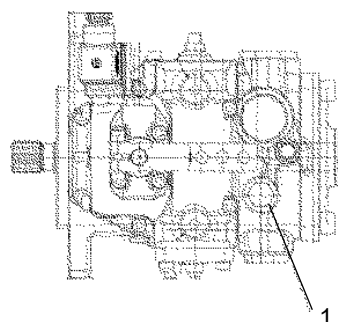


Подпрете колелата с клинове, за да не мръдне валакът, когато спирачките са хидравлично свободни.



Фиг. Помпа на ходовата система – версия СС

1. Обходен винт



Фиг. Помпа на ходовата система – допълнителна версия

1. Обходен винт

Отворете капака на двигателя и се уверете, че помпата на ходовата система е достъпна.

На помпата има обходен винт (1), който трябва да се развие обратно на часовниковата стрелка (максимум два оборота), за да премине системата (отвори А и В) в обходен режим.

Тази функция дава възможност машината да се движи, без да се върти задвижващият вал на помпата на ходовата система.

Когато връщате обходния винт (1) в първоначално положение, затегнете го по часовниковата стрелка (максимум два оборота).

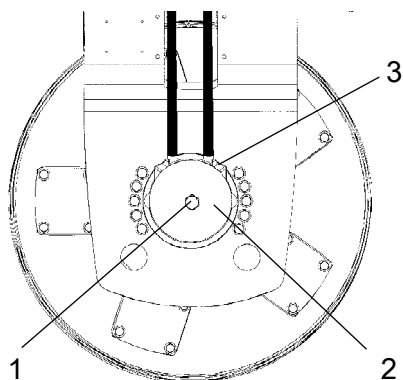
Освобождаване на спирачките



Активирайте ръчната спирачка и изгасете двигателя.
Застопорете барабана с клин, за да се избегне движение; валакът може да тръгне, когато спирачките се освободят.

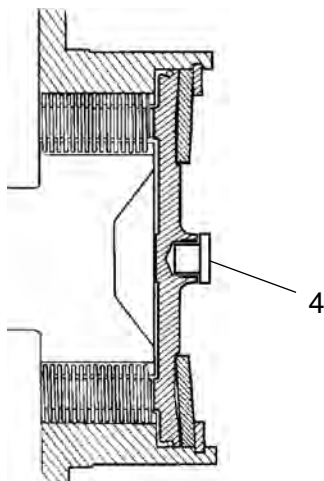


Дисковата спирачка във всеки задвижващ мотор трябва да се освободи механично съгласно инструкциите по-долу, преди валакът да може да се тегли на буксир.



Фиг. Лявата страна на барабана

1. Инструмент за спирачките
2. Крепежен винт
3. Гайка за освобождаване



Фиг. Корпус на спиралката
4. Централна тапа

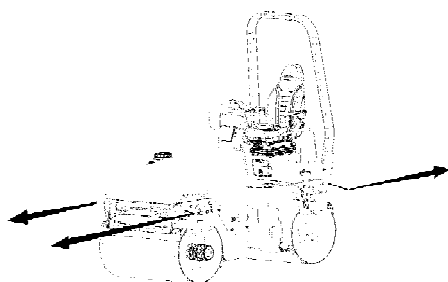
Снемете централната тапа (4) с помощта на отвертка.

Развийте инструмента за спиралките (1) от отвора с резба за закрепване. След това закрепете инструмента за спиралките (1) в централния отвор чрез затягане на винта (2), докато стигне до дъното на отвора. Натягвайте гайката (3) срещу инструмента за спиралките до упор, което показва, че спиралките вече са освободени.

Освобождаване на спиралките

Развийте отново гайката след тегленето. Така спиралките се връщат в нормалния си режим. Развийте инструмента за спиралките и го закрепете отново в крепежните му отвори. Поставете отново централната тапа (4), за да противодейства на образуването на ръжда в отвора с резбата.

Теглене на валяка



Фиг. Теглене на буксир



По време на теглене/извличане валякът трябва да се подсигури с контраспиралки. Винаги използвайте твърд теглич. При това в момента валякът няма спирачен капацитет.



Валякът трябва да се тегли бавно, максимум. 3 км/ч (2 mph), и само на къси разстояния, максимум. 300 м (1000 ft).

При теглене/извличане на валяка, устройството за теглене трябва да бъде свързано за двата отвора за повдигане. Теглителната сила трябва да действа надлъжно на машината така, както е показано на фигурата. Максималната обща теглителна сила е 130 kN (29225 lbf).



Подготовка за теглене на обратен ход.

Транспортиране

Завържете и закрепете машината съгласно сертификата за закрепване на товара за конкретната машина, ако има такъв и е приложим.

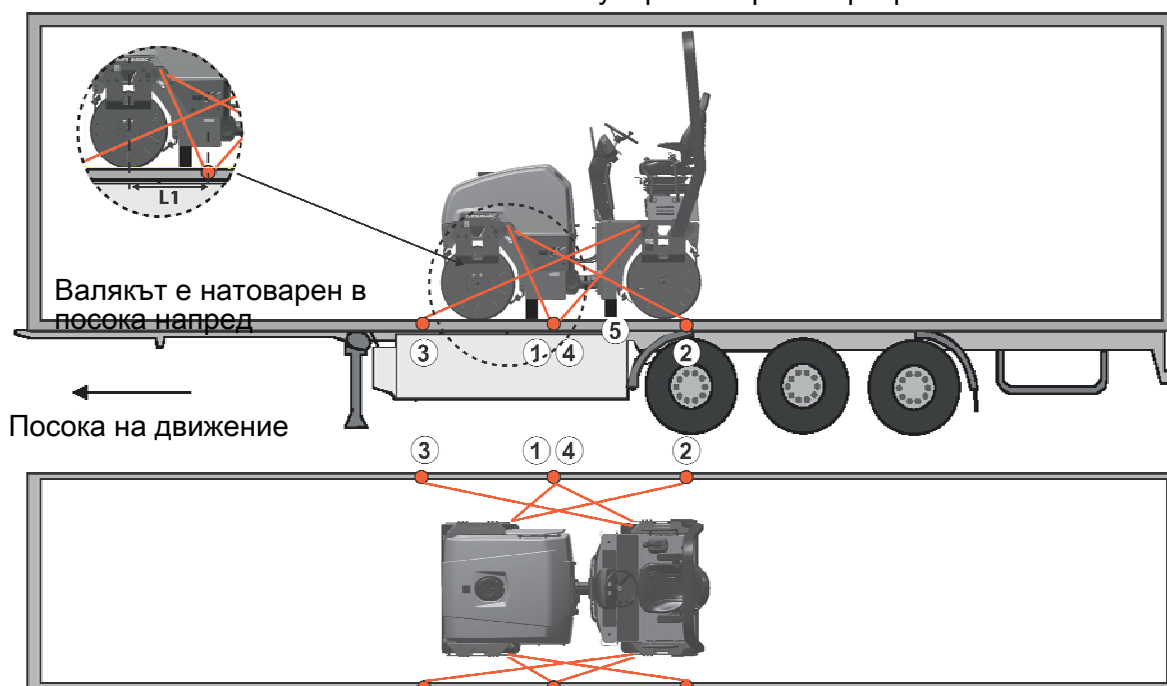
Ако няма, завържете и закрепете машината съгласно правилата за закрепване на товар, които са валидни за страната, където се извършва транспортирането.

Преди закрепване на машината, уверете се, че:

- ръчната спирачка е включена и е в изправност
- съчленената връзка е в затворено положение
- машината е центрирана напречно върху платформата
- такелажът е в добро състояние и отговаря на съответните правила за укрепване при транспортиране.

Закрепване на CC1100/1200 за товарене

Закрепване на вибрационен валяк CC1100/1200 от Дупарас за транспортиране.



- 1 - 2 = двоен такелаж, т.е. едно въже с две части, закрепено за две различни стойки за
 3 - 4 = въжета, разположени симетрично от лявата и дясната страна.
 5 = гума

Допустимо отстояние между такелаж в метри		
(1 - 4: Двоен такелаж, LC най-малко 1,7 тона (1700 daN), S _{TF} 300 кг (300daN))		
Двойно L ₁ - L ₂	Двойно L ₃ - L ₄	
0,6 - 3,0	0,1 - 3,0	

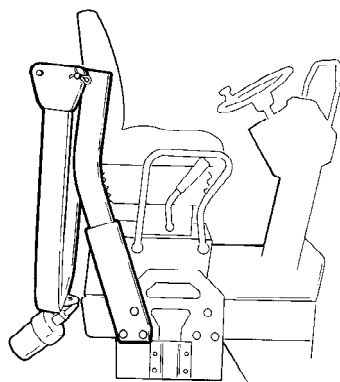
Разстоянието L₁ по-горе е между точки D и E. D е проектираната точка директно под прави ъгли напречно на ръба на платформата от стойката за въжето C на валяка. E е стойката за въжето на ръба на платформата. L₂ – L₃ имат съответстваща връзка.

Транспортиране на товара

- Когато е натоварен, вибрационният валяк е центриран напречно върху платформата (± 5 см).
- Ръчната спирачка е включена и е в изправност, а съчленената връзка е затворена.
- Барабанът е поставен върху гумена подложка така, че статичното триене между повърхностите да е най-малко 0,6.
- Контактните повърхности трябва да са чисти – мокри или сухи – и по тях да няма скреж, лед или сняг.
- Стойките за въжетата върху транспортното средство имат LC/MSL (максимално натоварване при укрепване) най-малко 2 тона.

Такелаж

- Такелажът включва крепежна лента или верига с допустим товар (LC/MSL) най-малко 1,7 тона (1,700 daN) и предварително налягане S_{TF} най-малко 300 кг (300 daN). Такелажът се затяга повторно според необходимостта.
- Всяко въже 1-3 е или двойно, или две единични въжета. Двойното въже минава през крепежна точка или около някоя част от машината и върви надолу в две различни стойки върху платформата.
- Въжетата, които са в една и съща посока, се поставят в различни крепежни стойки на ремаркетото. Въжетата, които се изтеглят в различни посоки обаче, може да се поставят в една и съща крепежна стойка.
- Въжетата са колкото е възможно по-къси.
- Крепежните куки не трябва да изпускат, ако въжетата се отпуснат.
- Въжетата са защитени от остри ръбове и ъгли.
- Въжетата са разположени симетрично по двойки от дясната и лявата страна.



Фигура Сгъваема ПУСП

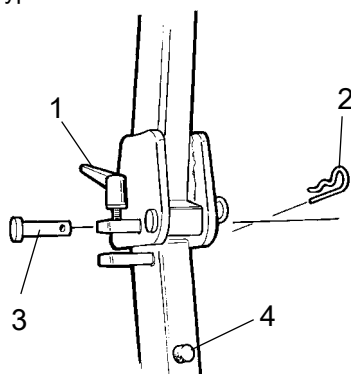


Fig. Устройство за блокиране на ПУСП
1. Обтягащ болт
2. Шплент
3. Щифт
4. Гумен буфер

Сгъваема предпазна уредба срещу преобръщане - ПУСП (опция)

Машината може да бъде оборудвана със сгъваема предпазна уредба срещу преобръщане ПУСП.



При повдигане и спускане на ПУСП съществува опасност от смачкване.



В случай, че валикът е оборудван със сгъваема ПУСП, с машината трябва да се работи само когато системата е разгъната и фиксирана.

За сгъване на защитната конструкция, развийте обтягащия болт (1), изтеглете шплента (2) и изтеглете щифта (3). Направете същото и от двете страни. Ако има достатъчно пространство спуснете ПУСП назад.



Не забравяйте да демонтирате въртящата се предупредителна светлина, преди да спуснете КПП.



След спускане на КПП, поставете щифта и шпилката.

За вдигане на ПУСП процедирайте в обратен ред.



Преди работа винаги проверявайте дали ПУСП е вдигната и фиксирана.

Периодично гресируйте обтягащия болт (1) и щифта (3)

Инструкции за работа - Обобщение



1. Следвайте ИНСТРУКЦИИТЕ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТТА в Наръчника по техника на безопасността.
2. Уверете се, че се спазват всички указания от раздел ПОДДРЪЖКА.
3. Включете главния превключвател на позиция ВКЛЮЧЕНО.
4. Преместете лоста за движение напред и назад в НЕУТРАЛНО положение.
5. Поставете превключвателя за механична/автоматична вибрация в положение 0.
6. Регулирайте оборотите на двигателя на максимален ход.
7. Поставете аварийната/резервната спирачка в изтеглено положение.
8. Пуснете двигателя и го оставете да се затопли.
9. Задайте контрола на оборотите на двигателя на работно положение.



10. Подкарайте валяка. Внимателно работете с лоста за движение напред и назад.



11. Проверете спирачките, шофирайте бавно. Не забравяйте, че ако валякът е студен, спирачният път ще е по-дълъг.

12. Пускайте вибрацията само ако валякът се движи.

13. При необходимост от овлажняване, проверете дали барабаните са добре омокрани.



14. В АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ:
 - Натиснете бутона за АВАРИЕН СТОП
 - Дръжте волана здраво.
 - Заемете устойчива стойка за внезапно спиране. Двигателят ще угасне.
15. Паркиране: - Спрете двигателя и блокирайте барабаните с клиновидни подложки.
16. При повдигане: - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.
17. При теглене: - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.
18. При транспортиране: - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.

19. При извличане - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.

Превантивна поддръжка

За да може машината да работи задоволително и при възможно най-ниски експлоатационни разходи, същата трябва да бъде обект на цялостна поддръжка.

Разделът за поддръжката включва информация за периодичната поддръжка, която трябва да се извършва върху машината.

Препоръчителните междурементни интервали са възприети при допускане, че машината работи в нормална среда и при нормални експлоатационни условия.

Приемане и оглед при доставянето

Преди да напусне завода-производител, машината се подлага на тестове и настройки.

При пристигане в местоназначението, преди предаване на клиента, трябва да се извърши оглед съгласно контролния списък към гаранционния документ.

Фирмата-превозвач трябва да се уведоми незабавно за всички настъпили по време на транспорта повреди.

Гаранция

Гаранцията важи единствено при условие, че са извършени посочените в гаранционния документ оглед при доставяне и работна инспекция и машината е регистрирана за въвеждане в експлоатация съгласно предоставената гаранция.

Гаранцията не важи, ако е нанесена повреда поради недостатъчна поддръжка и неправилна експлоатация на машината, употреба на различни от посочените в инструкцията смазочни материали и хидравлични течности, или извършване на други модификации без изискване на съответно разрешение.

Поддръжка - Смазочни материали и символи

Течности, обем

Резервоар за хидравлична течност	45 литра	47.5 кварта
Дизелов двигател	7 литри	7.4 кварта
Барабан		
- CC1100	4 литри	4.2 кварта
- CC1200	5 литри	5.3 кварта
Охлаждаща течност	5,5 литри	5.8 кварта



Следва задължително да се използват висококачествени смазочни материали в препоръчаните количества. Твърде многото грес или масло могат да доведат до прегряване, от което да произтече твърде бързо износване.

 МОТОРНО МАСЛО	Температура на въздуха -15°C - +50°C (5°F-122°F)	AtlasCopco Engine 100 , API CH-4	P/N 5580020624 (5 литра) P/N 5501522700 (20 литра)
 ХИДРАВЛИЧНА ТЕЧНОСТ	Температура на въздуха -15°C - +50°C (5°F-104°F)	AtlasCopco Hydraulic 300	P/N 9106230330 (20 литра) P/N 9106230331 (209 литра)
 БИОЛОГИЧНА ХИДРАВЛИЧНА ТЕЧНОСТ, PANOLIN	Температура на въздуха над +50°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	
 БИОЛОГИЧНА ХИДРАВЛИЧНА ТЕЧНОСТ, PANOLIN	При напускане на завода машината може да е заредена с биологично разграждаща се течност. При смяна или доливане трябва да се използва същия вид течност.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
 МАСЛО ЗА БАРАБАНА	Темп. на въздуха -15°C - +40°C (5°F-104°F)	AC Fluid Gearbox 100 , API GL-5	P/N 4812008274 (5 литра) P/N 4812008275 (20 литра)
 ГРЕСИ	Температура на въздуха 0°C - над +40°C (32°F- над 104°F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
 ГРЕСИ	Shell Retinax LX2 или еквивалентна.	Shell Retinax LX2	Dynapac Roller Grease P/N 4812030096 (0,4 кг)
 ДОБАВКА КЪМ ГОРИВОТО ЗА СМАЗВАНЕ	Виж ръководството за експлоатация на двигателя.	-	-
 ОХЛАЖДАЩА ТЕЧНОСТ	Защита с антифриз до около -37°C (-34.6°F)	GlycoShell/Carcoolant 774C (смесена с вода 50:50)	



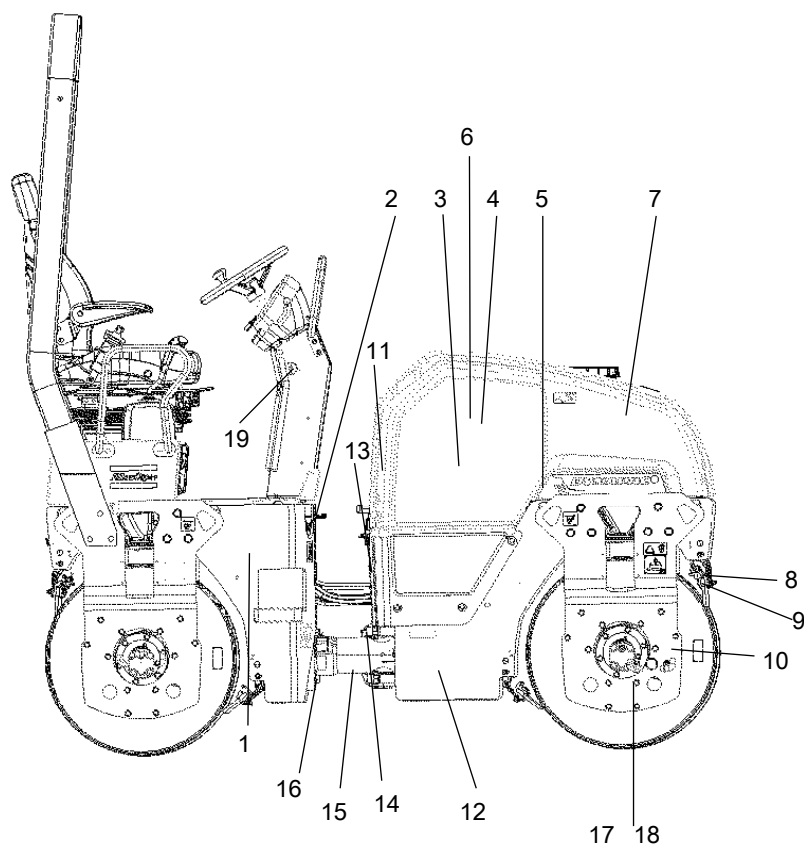
При работа в местности, където се наблюдават изключително високи или изключително ниски температури на околната среда се изискват други горива и смазочни материали. Вижте глава „Специални инструкции“ или се консултирайте с Дупарас.

Символи, свързани с поддръжката

	Двигател, ниво на маслото		Въздушен филтър
	Двигател, маслен филтър		Акумулаторна батерия
	Резервоар за хидравличната течност, ниво		Система за оросяване- спринклер
	Хидравлична течност, филтър		Вода за системата за оросяване
	Барабан, ниво на маслото		Рециклираща
	Смазочно масло		Филтър за горивото

Поддръжка - График на поддръжката

Точки на обслужване и поддръжка



Фигура. Точки на обслужване и поддръжка

- | | | |
|-------------------------|---|--|
| 1. Резервоар за гориво | 8. Оросителна система - спринклер | 15. Шарнирно съединение |
| 2. Зареждане с гориво | 9. Крепери | 16. Скоба на кормилния цилиндър |
| 3. Радиатор | 10. Амортизори и закрепващи винтове | 17. Пробки на отвор за пълнене/Барабан |
| 4. Въздушен филтър | 11. Пълнене с хидравлична течност | 18. Ниво на маслото в барабана |
| 5. Акумулаторна батерия | 12. Резервоар за хидравлична течност | 19. Ръчка за аварийно спиране |
| 6. Дизелов двигател | 13. Хидравлична течност, филтър | |
| 7. Резервоар за вода | 14. Стъкло за измерване нивото на хидравличната течност | |

Общи разпоредби

Периодичната поддръжка следва да се извършва след посоченото количество часове. В случаите, в които не могат да се използват часове, използвайте периоди, равни на един ден, една седмица и т.н.



Преди да пълните, при проверка на маслата и горивото, както и при смазване с масло или грес отстранете всички замърсявания.



Също така важат и указанията на производителя, които се намират в ръководството за експлоатация на двигателя.

На всеки 10 часа работа (всеки ден)

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
	Преди да започнете работа за деня,	
3	Почистете блока на охладителя отвън	В прашна среда, когато е необходимо
4	Проверете нивото на охлаждащата течност	
6	Проверете нивото на моторното масло	Направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя
14	Проверете нивото в резервоара за хидравличната течност	
3	Проверете свободната циркулация на охлаждащия въздух	
1	Напълнете горивния резервоар.	
7	Напълнете резервоара за вода.	
8	Проверете оросителната система/Барабан	
9	Проверете настройката на скрепера/барабан	
22	Проверете пружинното окачване на скреперите	По избор
19	Изпробвайте спирачките	

След ПЪРВИТЕ 50 часа работа

Направете справка със съдържанието, за да намерите номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
6	Сменете филтъра за горивото	Направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя
13	Сменете филтъра за хидравличната течност	
10	Проверете свързаните с болтове съединения	

На всеки 50 часа работа (всяка седмица)

Направете справка със съдържанието, за да намерите номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
4	Проверете индикатора на въздушния филтър. Проверете дали маркучите за въздух са в добро състояние, а съединенията са с необходимата плътност.	
15	Гресируйте кормилното съединение.	
16	Гресируйте скобите на кормилните цилиндри	

На всеки 250 / 750 / 1250 / 1750 часа работа

Направете справка със съдържанието, за да намерите номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
5	Проверете състоянието на акумулатора	
6	Сменете маслото в двигателя и масления филтър	Направете справка в ръководството за двигателя

На всеки 500 / 1500 часа работа

Направете справка със съдържанието, за да намерите номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
5	Проверете състоянието на акумулатора	
6	Сменете маслото в двигателя и масления филтър	Направете справка в ръководството за двигателя
18	Проверете нивото на маслото в барабаните.	
10	Проверете гумените елементи и свързаните с болтове съединения	
11	Проверете капака/отвора за аериране на резервоара за хидравличната течност	
6	Смажете пантите и лостовите за управление	
6	Проверете клиновидния ремък на двигателя.	Направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя
3	Проверете температурата на замръзване на охлаждащата течност	сменяйте охлаждащата течност през година
4	Сменете елементите на въздушния филтър	
6	Сменете горивния филтър на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
6	Смяна на предфилтъра за горивото	Направете справка в ръководството за двигателя

На всеки 1000 часа работа

Направете справка със съдържанието, за да намерите номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
5	Проверете състоянието на акумулатора	
6	Сменете маслото в двигателя и масления филтър	Направете справка в ръководството за двигателя
18	Проверете нивото на маслото в барабаните	
10	Проверете гумените елементи и болтовите връзки	
11	Проверете капака/отдушника на резервоара на хидравликата	
6	Смажете пантите и приборите за управление	
6	Проверете V-образния ремък на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
3	Проверете температурата на замръзване на охлаждащата течност	сменяйте охлаждащата течност през година
4	Сменете елементите на въздушния филтър	
13	Сменете филтъра за хидравличната течност	
12	Източете кондензата от резервоара за хидравлична течност	
6	Сменете горивния филтър на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
6	Смяна на предфилтъра за горивото	Направете справка в ръководството за двигателя
6	Проверете зъбчатия ремък на двигателя.	Направете справка в ръководството за двигателя
6	Проверете луфтовете на клапаните на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя

На всеки 2000 часа работа

Направете справка със съдържанието, за да намерите номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
5	Проверете състоянието на акумулатора	
6	Сменете маслото в двигателя и масления филтър	Направете справка в ръководството за двигателя
18	Проверете нивото на маслото в барабаните	
10	Проверете гумените елементи и болтовите връзки	
11	Проверете капака/отдушника на резервоара на хидравликата	
6	Смажете пантите и приборите за управление	
6	Проверете V-образния ремък на двигателя	
3	Проверете температурата на замръзване на охлаждащата течност	сменяйте охлаждащата течност през година
4	Сменете елементите на въздушния филтър	
13	Сменете филтъра за хидравличната течност	
12	Източете кондензата от резервоара за хидравлична течност	
6	Сменете горивния филтър на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
6	Смяна на предфилтъра за горивото	Направете справка в ръководството за двигателя
6	Проверете зъбчатия ремък на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
6	Проверете луфтовете на клапаните на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
12	Сменете хидравличната течност	
18	Сменете маслото в барабаните.	
7	Източете утайката и почистете резервоара за вода.	
23	Източете утайката и почистете резервоара за емулсия.	
1	Източете утайката и почистете горивния резервоар.	
	Проверете състоянието на шарнирното съединение.	

Обслужване – списък за проверка

Поз	действие	ЗАБЕЛЮЖКА									
		На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал	На всеки 16 часа работен интервал
3	Почистете блока на охладителя отвън	○									В прашна среда работата е необходима
4	Проверявайте охлаждащата течност	○									Направете справка в ръководството за двигателя
6	Проверете нивото на моторното масло	○									
14	Проверете нивото в резервоара за хидравличната течност	○									
3	Проверете свободната циркулация на охлаждащия въздух	○									
1	Проверете горивния резервоар	○									
7	Напълнете резервоара за вода	○									
8/21	Проверете оросителната система	○									
9/22	Проверете настройката на скрепера	○									
19	Изпробвайте спиралките	○									
22	Проверете пружинни съгналки	○									опция
6	Сменете горивния филтър на двигателя	●									Направете справка в ръководството за двигателя
6	Сменете последователния филтър на двигателя	●									Направете справка в ръководството за двигателя
13	Сменете филтъра за хидравличната течност	●									
10	Проверете гумени елементи и болтови съединения	○									
4	Почистете и Сменете въздушния филтър филтър елемент	○									
4	Проверете дали маркучите за въздух са в добро състояние	○									
15	Гресируйте ксрилинното съединение	○									
16	Гресируйте скобите на кормилните цилиндри	○									
6	Сменете маслото в двигателя и масления филтър	○									Направете справка в ръководството за двигателя
5	Проверете състоянието на акумулатора	○									
18	Проверете нивото на маслото в барабаните	○									
11	Проверете капакотопушника на резервоара на хидравличната	○									
6	Смажете пантите и приборите за управление	○									
6	Проверете клиновидния ремък на двигателя	○									Направете справка в ръководството за двигателя

Поддръжка - 10 часа



Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.

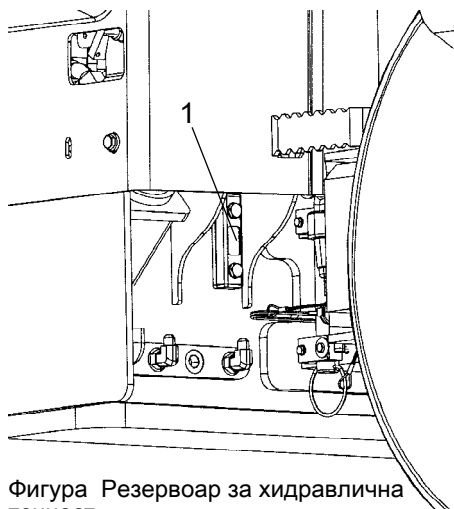


Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.

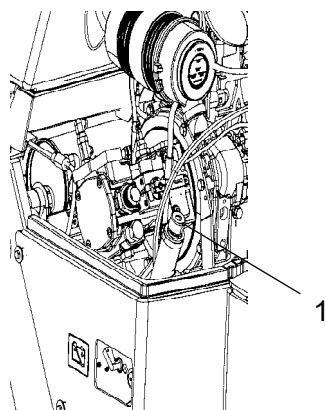


Резервоар за хидравличната течност - Проверка нивото - Пълнене

Проверете дали нивото е между максималната и минималната отметки. В случай, че нивото е твърде ниско, допълнете с хидравлична течност, отговаряща на спецификациите.



Фигура Резервоар за хидравлична течност
1. Мерно стъкло за ниво

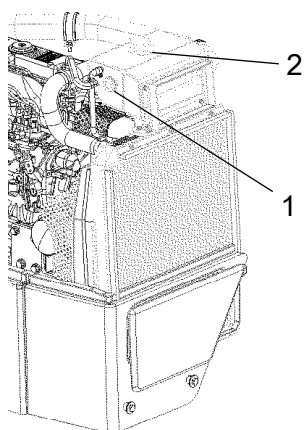


Фиг. Отделение за двигателя
1. Доливане на хидравлична течност

Отворете капака на двигателя и развийте капачето на отвора за наливане, налейте догоре хидравлична течност (съгласно спецификацията на смазката), ако нивото е прекалено ниско.



Проверка - Охладителна система



Фигура. Контейнер за охлаждаща вода
1. Капачка на отвора за пълнене
2. Маркировка за ниво

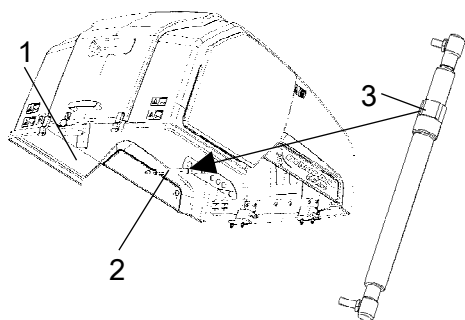
Проверете дали всички маркучи и техните съединители са в изправност и херметизирани. Налейте охлаждащна течност от типа, посочен в спецификациите за смазочни материали.



Работете изключително внимателно, когато отваряте капачката на радиатора на загрял двигател. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Проверете и точката на замръзване. Подменяйте охлаждащната течност всяка година.



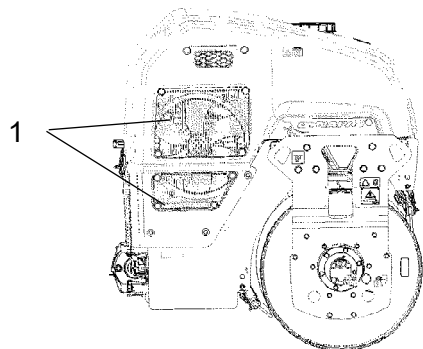
Спускане на капака на двигателя

Застанете от **лявата** страна на капака на двигателя. Натиснете червения бутон (3) и внимателно спускайте капака на двигателя, докато газовата пружина (2) влезе в процепа. Освободете червения бутон (3), а след това спуснете напълно капака на двигателя.

Фиг. Отделение на двигателя

- 1. Капак на двигателя
- 2. Газова пружина
- 3. Бутон

Циркулация на въздуха – Проверка



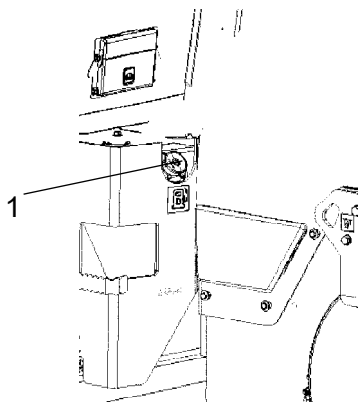
Проверете дали в отделението за двигателя се осъществява свободна циркулация на охлаждащия въздух през решетката (1).

Фиг. Дясна страна на барабана

- 1. Решетка за въздушно охлаждане



Резервоар за горивото - Зареждане



Фиг. Резервоар за гориво
1. Капачка на гърловината



Спрете дизеловия двигател. Преди да започнете да пълните, разредете електростатичните заряди като докоснете с пистолета неизолираната част на валяка, а по време на пълнене – тръбата на гърловината.

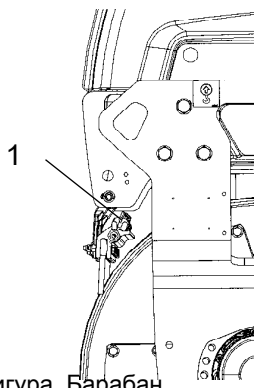


В никакъв случай не зареждайте с включен двигател. Пушенето е забранено. Старайте се да не разливате гориво.

Резервоарът има вместимост за 50 литра гориво.



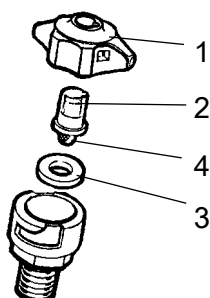
Система за оросяване/Барабан - Почистване



Фигура. Барабан
1. Дюзa



При опасност от замръзване, системата за оросяване трябва да се източи.



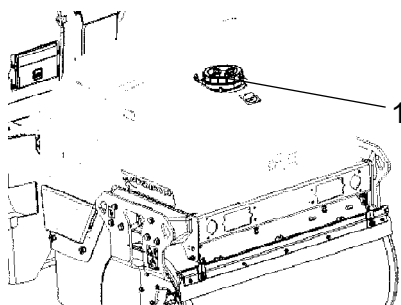
Фигура Дюза

1. Втулка
2. Дюза
3. Уплътнение
4. Мрежест филтър

Разглобете на ръка задръстената дюза. Продушайте дюзата (2) и финия мрежест филтър (4) с въздух под налягане или инсталирайте резервна дюза/филтър и почистете задръстените на по-късен етап.



При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.



Фиг. Резервоар за вода

1. Капачка на резервоара

Резервоар за вода - Пълнене

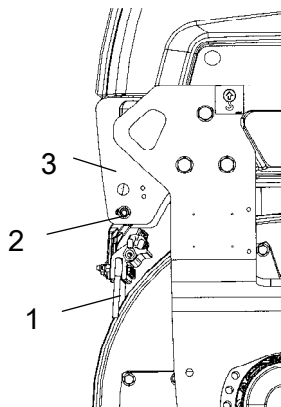


Развийте капачката на резервоара (1) и го напълнете с чиста вода. Не изваждайте мрежестия филтър. Виж техническите спецификации за обема на резервоара.



Единствена добавка: Малко количество екологично безвреден антифриз.

Скрепери – фиксирани Проверка - Настройка



Фиг. Барабан
1. Ламела на скрепера
2. Винтове за регулиране

Проверете за повреди в скреперите. Регулирайте скреперите така, че те да отстоят от барабана на 1-2 мм. За специални асфалтови смеси може да се окаже необходимо остриетата на скрепера (1) леко да докосват барабаните.

По време на експлоатация върху скрепера могат да се натрупат асфалтови остатъци, които да повлияят на силата на контакт. При необходимост го почистете.

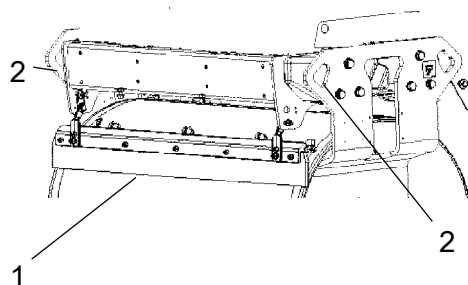
За регулиране на контактното налягане на острието на скрепера към барабана, разхлабете болтовете (2).

Застопорете тази регулировка със затягане на контрагайката (2) към монтажната планка (3).

Регулирайте контактната повърхност на приставките на двата скрепера.

След всяко регулиране не забравяйте отново да затегнете всички болтове.

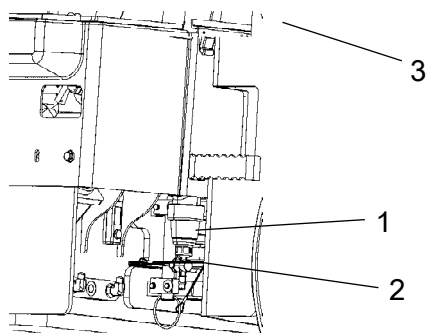
Скрепери, с пружинно действие (Опция) Проверка - Регулиране



Фиг. Скрепери, с пружинно действие
1. Ламела на скрепера
2. Винтове за регулиране



По време на транспортно движение скреперите трябва да са отделени от барабана.



Фигура Помпена система

- 1. Филтър за вода
- 2. Спирателен кран
- 3. Водна помпа

При почистване на грубия филтър (1), отворете спирателния кран (2) и разхлабете кожуха на филтъра.

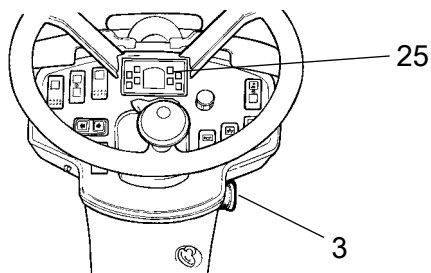
почистете филтъра и кожуха му. Проверете целостта и изправността на гуменото уплътнение в кожуха на филтъра.

След проверка и почистване, стартирайте системата, за да проверите функционирането и.

Кранът за източване е разположен отляво на участъка на помпената система. Същият може да се използва за източване на резервоара и помпената система.



Спирачки – Проверка



Фигура. Приборно табло
3. Аварийна/резервна спирачка
25. Лампа за ръчната спирачка



Проверете как работят спирачките, както следва:

Подкарайте валяка много бавно напред. Дръжте волана здраво и заемете устойчива стойка, за да посрещнете внезапното спиране.

Натиснете бутона за резервната спирачка (3). Валякът спира внезапно, а двигателят се изключва.

След като сте изпробвали спирачките, установете лоста за движение напред и назад в неутрално положение.

Изтеглете бутона за резервната спирачка (3). Включете двигателя.

Валякът е готов за работа.

Направете справка също и в ръководството за работа.

Поддръжка – 50 часа



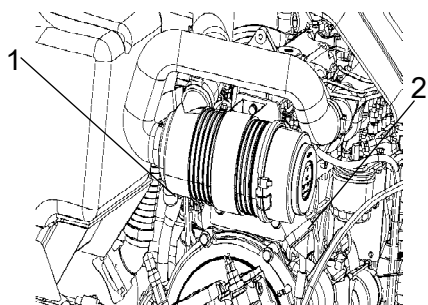
Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Индикатор за въздушен филтър



Фиг. Въздушен филтър
1. Индикатор
2. Главен филтър

Ако индикаторът (1) на въздушния филтър стане червен, сменете главния филтър (2) на въздушния филтър. Торбичката с прах се изпразва с натискане на гумените мехчета с пръсти. Проверете също дали маркучите за въздух са в добро състояние.

При работа в силно запрашена среда почистете филтъра за въздух.

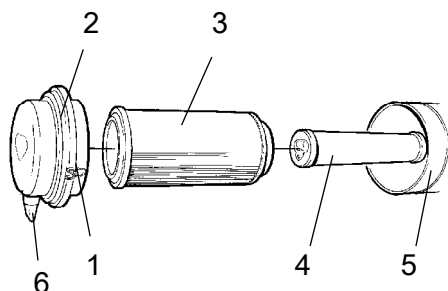


Въздухоочистител

Проверка- Замяна на главния филтър



Когато индикаторът покаже червено, сменете главния и резервния филтър на въздухоочистителя. Индикаторът е монтиран върху съединителната тръба на въздухоочистителя.



Фиг. Въздухоочистител

- 1. Скоби
- 2. Капак
- 3. Главен филтър
- 4. Резервен филтър
- 5. Кожух на филтъра
- 6. Клапан за прах

Освободете скобите (1), извадете капака (2), след което извадете главния филтър (3).

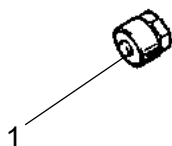
Не махайте дублиращия филтър (4).

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистване.

При замяна на главния филтър (3), поставете новия филтър и отново инсталирайте въздухоочистителя в обратен ред.

Проверете състоянието на клапана за прах (6); при необходимост го заменете.

При инсталиране на капака, проверете дали клапана за прах е обърнат надолу.



Фигура. Индикатор
1. Бутон

Индикатор за въздушния филтър - Нулиране

Индикаторът на филтъра за въздух е разположен върху самия филтър или в непосредствена близост.

След смяна на въздушния филтър индикаторът трябва да се нулира.

За нулиране натиснете "бутон" (1) върху горната част на индикатора.

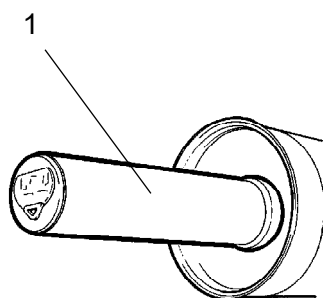


Дублиращ филтър - смяна

Дублиращият филтър се сменя на всяка трета смяна на главния филтър.

За да се смени дублиращият филтър (1), извадете стария филтър от държача, вкарайте новия филтър и сглобете въздушния филтър отново в обратен ред.

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистване.



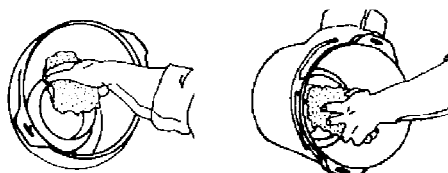
Фигура. Въздушен филтър
1. Дублиращ филтър



Въздухоочистител - Почистване

Избършете вътрешната страна на капака (2) и корпуса на филтъра (5). Вижте предишната илюстрация.

Направете описаното и от двете страни на изходящата тръба.



Вътрешен ръб на изходящата тръба.

Външен ръб на изходящата тръба.

Избършете и двете повърхности на изходящата тръба; виж съседната фигура.



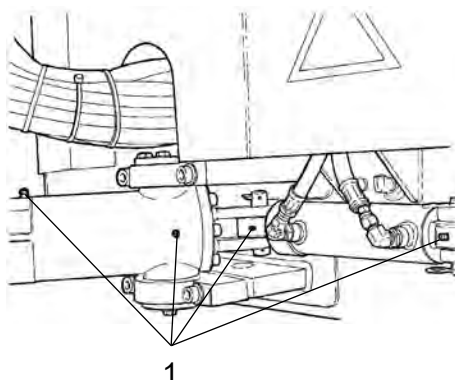
Проверете дали скобите на маркуча между корпуса на филтъра и смукателния маркуч са затегнати и дали маркучите не са повредени. Огледайте отвсякъде цялата система от маркучи до двигателя.



Шарнирно съединение/кормилен цилиндър - Смазване



Не позволявайте на никого да стои в близост до кормилно окачване, когато двигателят работи. Има опасност от нараняване вследствие на притискане, когато се задейства кормилното управление. Активирайте ръчната спирачка преди смазване.



1

Фигура Основен филтър
1. Гресьорки

Завъртете кормилото докрай наляво. Сега разполагате с достъп до всичките четири гресьорки (1) от дясната страна на машината.

Избършете гресьорките (1). Смажете всяка гресьорка с пет натискания на такаламита. Уверете се, че греста прониква в лагерите. Ако греста не прониква в лагерите, може да се наложи да освободите шарнирното съединение с крик, докато повтаряте процеса на гресиране.

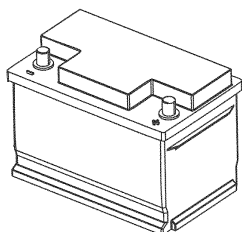
Техническо обслужване - 250 / 750 / 1250 / 1750 ч.



Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Фигура. Акумулаторна батерия

Акумулатор – проверка на състоянието

Акумулаторите са запечатани и не се нуждаят от поддръжка.



Необходимо е до се уверите, че в близост до акумулаторната батерия няма открит пламък по времето, когато проверявате нивото на електролита. По времето, през което алтернаторът зарежда акумулаторната батерия, се получава взривоопасен газ.



При разединяване на акумулаторната батерия, винаги първо разединявайте минусовия кабел. При съединяване на акумулаторната батерия, винаги първо съединявайте плюсовия кабел.

Кабелните клеми следва да бъдат чисти и добре затегнати. В случай, че са корозирали, кабелните обувки следва да се почистят и смажат с вазелин, несъдържащ киселини.

Избършете горната част на акумулаторната батерия.



Охладители Проверяване – почистване

Уверете се, че няма препятствия пред въздушния поток през охладителите (1) и (2). Замърсените охладители се почистват с продухване със сгъстен въздух или се измиват с водоструйка с високо налягане.

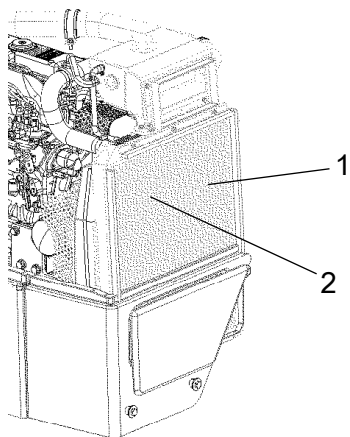
При почистването насочвайте въздушната или водната струя през охладителя по посока, обратна на посоката, в която се движи охлаждащият въздух.



Работете внимателно с водна струя под налягане. Не дръжте дюзата твърде близко до радиатора.



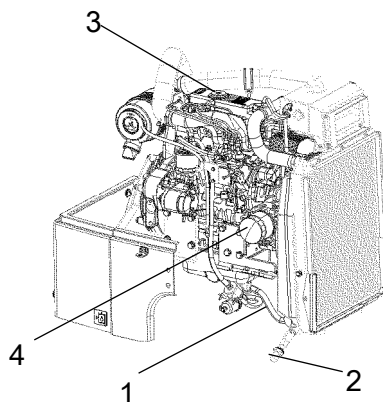
При работа с въздух или вода под високо налягане носете предпазни очила.



Фиг. Отделение за двигателя
1. Охладител за хидравличната течност
2. Хидравлична течност охладител



Моторно масло и маслен филтър - Смяна



Фиг. Отделение на двигателя – дясна страна

1. Маркуч за източване
2. Пробка за източване
3. Капаче на отвора за наливане
4. Маслен филтър

Преди източване на маслото подгрейте двигателя.



Изключете двигателя и натиснете аварийния стоп.



Много внимавайте при източване на течности и масла. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.

Поставете съд, който може да събере най-малко 8 литра (2 gal) под пробката за източване (2).

Развийте капачето на отвора за наливане на масло (3) и развийте пробката за източване (2) в края на маркуча за източване (1). Оставете маслото от двигателя да изтече.



Съберете и предайте източеното масло за специализирана преработка на отпадъчни продукти.



За подробна информация за смяна на маслото и масления филтър виж ръководството за експлоатация на двигателя.

Свалете масления филтър (4) и го заменете с нов.

Съберете всички разлети количества масло.

Поставете обратно пробката (2) в края на маркуча за източване.

Напълнете двигателя с прясно моторно масло. За подходящата категория масло направете справка в раздела за смазочни материали. Поставете капачката (3) на гърловината за пълнене и проверете с пръчката дали нивото на маслото е между маркировките.

Запалете двигателя и го оставете да работи на празен ход няколко минути. През това време огледайте за теч около масления филтър и пробката за източване.

Изключете двигателя, изчакайте около минута и отново проверете нивото на маслото. При необходимост долейте още масло.

Техническо обслужване - 500 / 1500 ч.



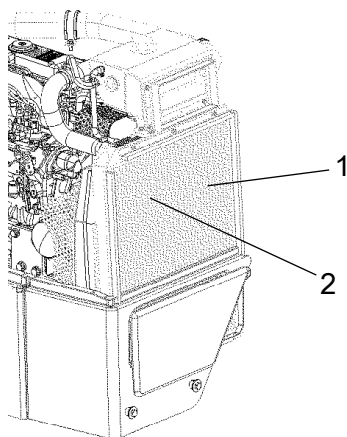
Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Охладители Проверяване – почистване



Фиг. Отделение за двигателя
1. Охладител за хидравличната течност
2. Хидравлична течност охладител

Уверете се, че няма препятствия пред въздушния поток през охладителите (1) и (2). Замърсените охладители се почистват с продухване със състен въздух или се измиват с водоструйка с високо налягане.

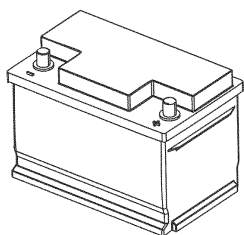
При почистването насочвайте въздушната или водната струя през охладителя по посока, обратна на посоката, в която се движи охлаждащият въздух.



Работете внимателно с водна струя под налягане. Не дръжте дюзата твърде близко до радиатора.



При работа с въздух или вода под високо налягане носете предпазни очила.



Фигура. Акумулаторна батерия

Акумулатор – проверка на състоянието

Акумулаторите са запечатани и не се нуждаят от поддръжка.



Необходимо е до се уверите, че в близост до акумулаторната батерия няма открит пламък по времето, когато проверявате нивото на електролита. По времето, през което алтернаторът зарежда акумулаторната батерия, се получава взривоопасен газ.



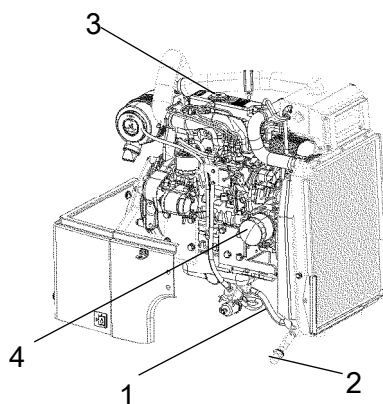
При разединяване на акумулаторната батерия, винаги първо разединявайте минусовия кабел. При съединяване на акумулаторната батерия, винаги първо съединявайте плюсовия кабел.

Кабелните клеми следва да бъдат чисти и добре затегнати. В случай, че са корозирали, кабелните обувки следва да се почистят и смажат с вазелин, несъдържащ киселини.

Избършете горната част на акумулаторната батерия.



Моторно масло и маслен филтър - Смяна



Фиг. Отделение на двигателя – дясна страна

1. Маркуч за източване
2. Пробка за източване
3. Капаче на отвора за наливане
4. Маслен филтър

Преди източване на маслото подгрейте двигателя.



Изключете двигателя и натиснете аварийния стоп.



Много внимавайте при източване на течности и масла. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.

Поставете съд, който може да събере най-малко 8 литра (2 gal) под пробката за източване (2).

Развийте капачето на отвора за наливане на масло (3) и развийте пробката за източване (2) в края на маркуча за източване (1). Оставете маслото от двигателя да изтече.



Съберете и предайте източеното масло за специализирана преработка на отпадъчни продукти.



За подробна информация за смяна на маслото и масления филтър виж ръководството за експлоатация на двигателя.

Свалете масления филтър (4) и го заменете с нов.

Съберете всички разлети количества масло.

Поставете обратно пробката (2) в края на маркуча за източване.

Напълнете двигателя с прясно моторно масло. За подходящата категория масло направете справка в раздела за смазочни материали. Поставете капачката (3) на гърловината за пълнене и проверете с пръчката дали нивото на маслото е между маркировките.

Запалете двигателя и го оставете да работи на празен ход няколко минути. През това време огледайте за теч около масления филтър и пробката за източване.

Изключете двигателя, изчакайте около минута и отново проверете нивото на маслото. При необходимост долейте още масло.

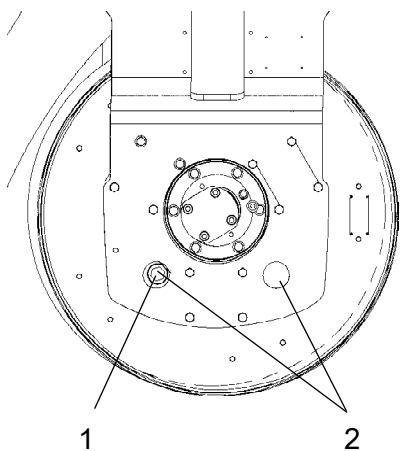


Барабан, ниво на маслото Проверка - пълнене

Придвижете бавно валяка, докато пробката за маслото (1) застане срещу един от инспекционните отвори (2).

Свалете пробката и проверете дали нивото на маслото достига до долния край на отвора на пробката. При необходимост долейте прясно масло. Използвайте масло съгласно спецификацията за смазочните материали.

Почистете магнитната пробка за масло (1) от всякакви метални частици и я завийте обратно.



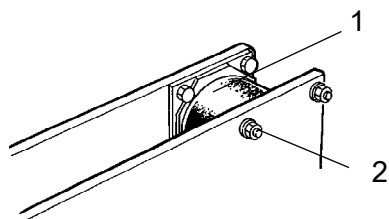
Фигура. Барабан, страна на вибрацията
1. Пробка за масло
2. Инспекционен отвор

Гумени елементи и затягащи винтове Проверка

Проверете всички гумени елементи (1). В случай, че 25% от елементите от едната страна на барабана са с пукнатини над 10-15 милиметра, сменете всички елементи.

Проверете това с помощта на острие на нож или с градуиран предмет.

Освен това, проверете дали закрепващите винтове (2) са затегнати.



Фиг. Барабан, страна на вибрацията
1. Гумен елемент
2. Затягащи винтове



Капачка на хидравличен резервоар - проверка

Развийте капачката на резервоара и проверете дали не е замърсена. Въздухът трябва да преминава безпрепятствено през капачката и в двете посоки.

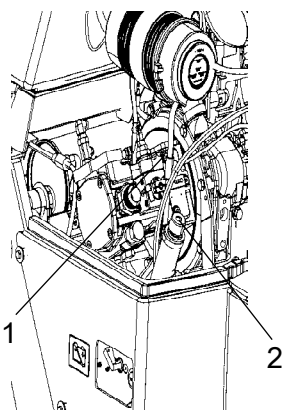
Ако преминаването в някоя от посоките е блокирано, почистете филтъра с малко дизелово гориво, след което го продухайте със сгъстен въздух, докато запушването бъде отстранено или заменете капачката с нова.



При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.



Уреди - Смазване



Фигура. Отделение за двигателя
1. Лост за движение напред/назад
2. Капачка резервоар с хидравлична

Смажете с няколко капки масло лостовете за движение напред/назад в отделението на двигателя.

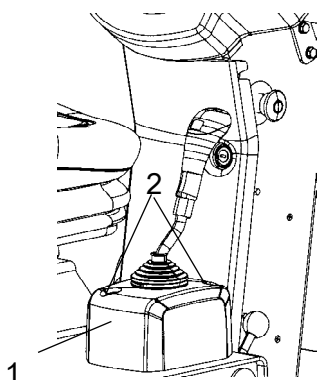
Ако след продължителна работа, лостовете започнат да се движат трудно, снемете капака и лоста и ги смажете.



Уреди - Смазване

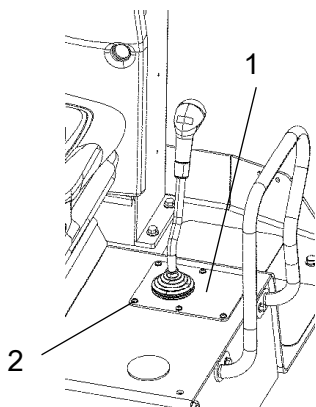
Смажете механизма на лоста за движение напред/назад

Снете капака / плоча (1) като разхлабите болтовете (2) от горната страна, и смажете механизма отдолу с масло.



Фигура. Лост за движение напред/назад

- 1. капак
- 2. Крепежни болтове

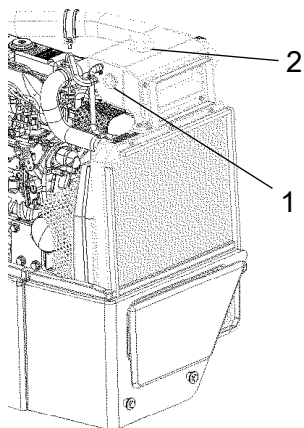


Фигура. Лост за движение напред/назад

- 1. плоча
- 2. Крепежни болтове



Проверка - Охладителна система



Фигура. Контейнер за охлаждаща вода
1. Капачка на отвора за пълнене
2. Маркировка за ниво

Проверете дали всички маркучи и техните съединители са в изправност и херметизирани. Налейте охлаждащна течност от типа, посочен в спецификациите за смазочни материали.



Работете изключително внимателно, когато отваряте капачката на радиатора на загрял двигател. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Проверете и точката на замръзване. Подменяйте охлаждащната течност всяка година.

Поддръжка - 1000ч



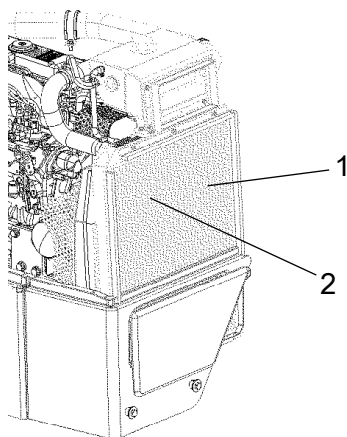
Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Охладители Проверяване – почистване



Фиг. Отделение за двигателя
1. Охладител за хидравличната течност
2. Хидравлична течност охладител

Уверете се, че няма препятствия пред въздушния поток през охладителите (1) и (2). Замърсените охладители се почистват с продухване със сгъстен въздух или се измиват с водоструйка с високо налягане.

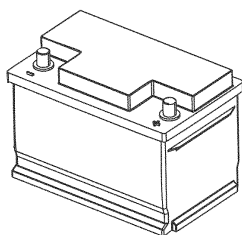
При почистването насочвайте въздушната или водната струя през охладителя по посока, обратна на посоката, в която се движи охлаждащият въздух.



Работете внимателно с водна струя под налягане. Не дръжте дюзата твърде близко до радиатора.



При работа с въздух или вода под високо налягане носете предпазни очила.



Фигура. Акумулаторна батерия

Акумулатор – проверка на състоянието

Акумулаторите са запечатани и не се нуждаят от поддръжка.



Необходимо е до се уверите, че в близост до акумулаторната батерия няма открит пламък по времето, когато проверявате нивото на електролита. По времето, през което алтернаторът зарежда акумулаторната батерия, се получава взривоопасен газ.



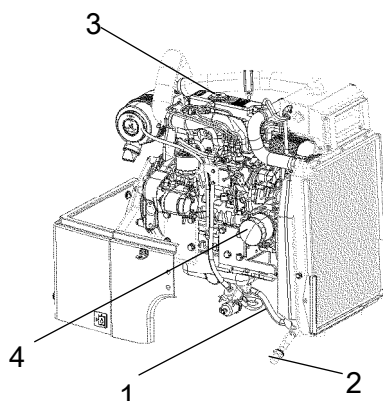
При разединяване на акумулаторната батерия, винаги първо разединявайте минусовия кабел. При съединяване на акумулаторната батерия, винаги първо съединявайте плюсовия кабел.

Кабелните клеми следва да бъдат чисти и добре затегнати. В случай, че са корозирали, кабелните обувки следва да се почистят и смажат с вазелин, несъдържащ киселини.

Избършете горната част на акумулаторната батерия.



Моторно масло и маслен филтър - Смяна



Фиг. Отделение на двигателя – дясна страна

1. Маркуч за източване
2. Пробка за източване
3. Капаче на отвора за наливане
4. Маслен филтър

Преди източване на маслото подгрейте двигателя.



Изключете двигателя и натиснете аварийния стоп.



Много внимавайте при източване на течности и масла. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.

Поставете съд, който може да събере най-малко 8 литра (2 gal) под пробката за източване (2).

Развийте капачето на отвора за наливане на масло (3) и развийте пробката за източване (2) в края на маркуча за източване (1). Оставете маслото от двигателя да изтече.



Съберете и предайте източеното масло за специализирана преработка на отпадъчни продукти.



За подробна информация за смяна на маслото и масления филтър виж ръководството за експлоатация на двигателя.

Свалете масления филтър (4) и го заменете с нов.

Съберете всички разлети количества масло.

Поставете обратно пробката (2) в края на маркуча за източване.

Напълнете двигателя с прясно моторно масло. За подходящата категория масло направете справка в раздела за смазочни материали. Поставете капачката (3) на гърловината за пълнене и проверете с пръчката дали нивото на маслото е между маркировките.

Запалете двигателя и го оставете да работи на празен ход няколко минути. През това време огледайте за теч около масления филтър и пробката за източване.

Изключете двигателя, изчакайте около минута и отново проверете нивото на маслото. При необходимост долейте още масло.

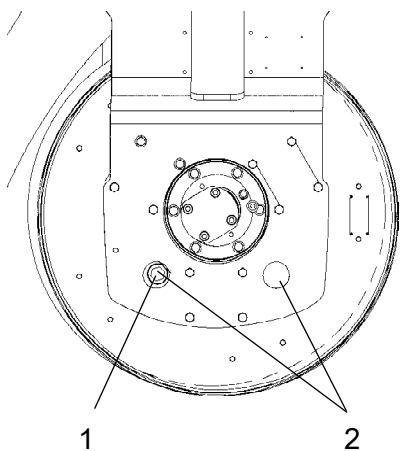


Барабан, ниво на маслото Проверка - пълнене

Придвижете бавно валяка, докато пробката за маслото (1) застане срещу един от инспекционните отвори (2).

Свалете пробката и проверете дали нивото на маслото достига до долния край на отвора на пробката. При необходимост долейте прясно масло. Използвайте масло съгласно спецификацията за смазочните материали.

Почистете магнитната пробка за масло (1) от всякакви метални частици и я завийте обратно.



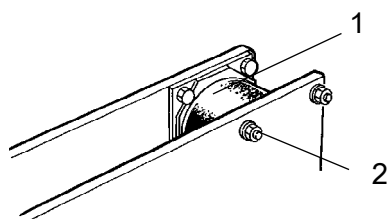
Фигура. Барабан, страна на вибрацията
1. Пробка за масло
2. Инспекционен отвор

Гумени елементи и затягащи винтове Проверка

Проверете всички гумени елементи (1). В случай, че 25% от елементите от едната страна на барабана са с пукнатини над 10-15 милиметра, сменете всички елементи.

Проверете това с помощта на острие на нож или с градуиран предмет.

Освен това, проверете дали закрепващите винтове (2) са затегнати.



Фиг. Барабан, страна на вибрацията
1. Гумен елемент
2. Затягащи винтове



Капачка на хидравличен резервоар - проверка

Развийте капачката на резервоара и проверете дали не е замърсена. Въздухът трябва да преминава безпрепятствено през капачката и в двете посоки.

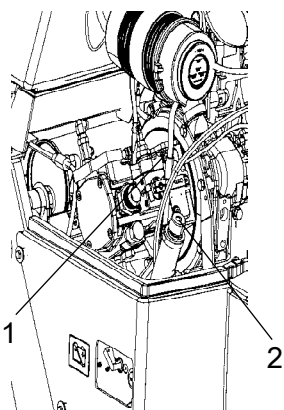
Ако преминаването в някоя от посоките е блокирано, почистете филтъра с малко дизелово гориво, след което го продухайте със сгъстен въздух, докато запушването бъде отстранено или заменете капачката с нова.



При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.



Уреди - Смазване



Фигура. Отделение за двигателя
1. Лост за движение напред/назад
2. Капачка резервоар с хидравлична

Смажете с няколко капки масло лостовете за движение напред/назад в отделението на двигателя.

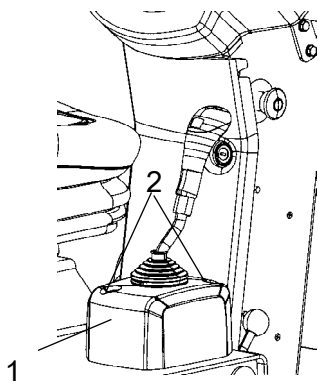
Ако след продължителна работа, лостовете започнат да се движат трудно, снемете капака и лоста и ги смажете.



Уреди - Смазване

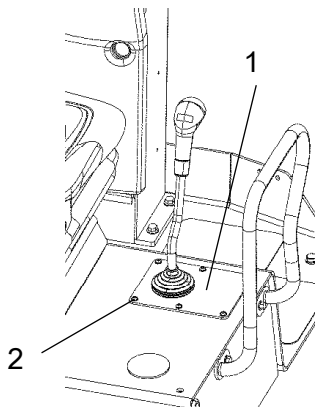
Смажете механизма на лоста за движение напред/назад

Снете капака / плоча (1) като разхлабите болтовете (2) от горната страна, и смажете механизма отдолу с масло.



Фигура. Лост за движение напред/назад

- 1. капак
- 2. Крепежни болтове

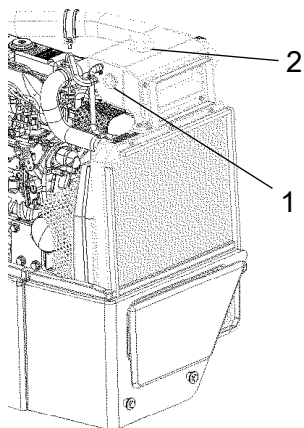


Фигура. Лост за движение напред/назад

- 1. плоча
- 2. Крепежни болтове



Проверка - Охладителна система



Фигура. Контейнер за охлаждаща вода
1. Капачка на отвора за пълнене
2. Маркировка за ниво

Проверете дали всички маркучи и техните съединители са в изправност и херметизирани. Налейте охлаждащна течност от типа, посочен в спецификациите за смазочни материали.



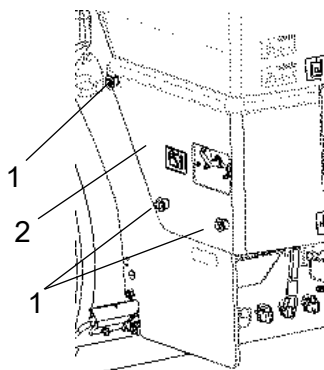
Работете изключително внимателно, когато отваряте капачката на радиатора на загрял двигател. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Проверете и точката на замръзване. Подменяйте охлаждащната течност всяка година.



Замяна на филтъра за хидравлично масло



Фиг. Отделение на двигателя
1. Крепежни винтове
2. Предпазен капак

Развийте крепежните винтове (1) на всяка страна на валика.

Снемете предпазния капак (2).

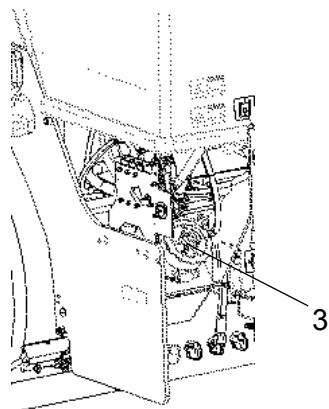
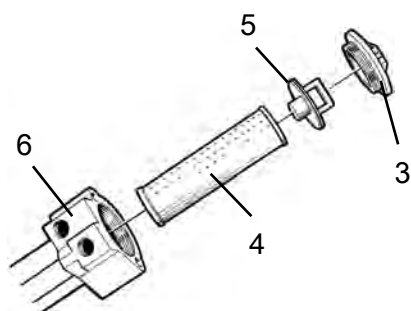


Fig. Филтър за хидравлично масло
3. Капачка



Фигура. Филтър за хидравлично
масло
3. Капачка
4. Филтрова вложка
5. Ръкохватка
6. Държач на филтъра

Освободете червената капачка (3) и издърпайте филтровата вложка навън (4).

За да предотвратите попадането на прах в резервоара, временно поставете червената капачка обратно.

Освободете филтърната вложка (4) от опората (5).

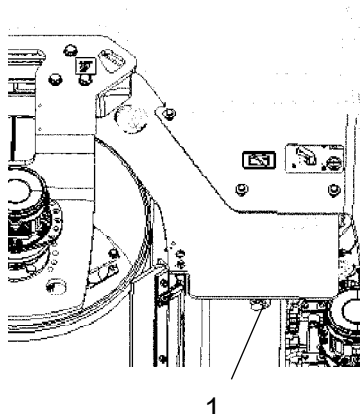


Свалете филтъра (4), след което го изхвърлете на хранилище, съобразено с изискванията за охрана на околната среда. Този филтър е за еднократна употреба и не се поддава на почистване.

Монтирайте нова вложка върху опората, поставете я в държача на филтъра (6) и инсталирайте обратно червената капачка.

Запалете двигателя и го оставете да работи на пълни обороти в продължение на 30 секунди. Необходимо е да се провери дали капачката(3) е завита плътно.





Фигура. Лява страна на рамата
1. Пробка за източване

Резервоар за хидравличната течност - Източване

Кондензатът в резервоара за хидравличната течност се източва посредством пробката (1). Това трябва да се прави, когато валакът е престоял неподвижен за известно време, напр. през нощта.



При източването работете с повишено внимание. Не изпускайте пробката, защото в такъв случай цялата хидравлична течност ще изтече.

Източването става последния начин:

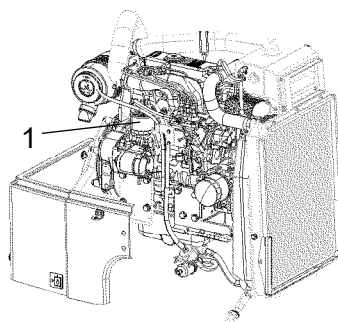
Поставете съд под пробката (1). Развийте пробката и оставете кондензата да изтече. Затегнете пробката отново.



Смяна на горивния филтър



Поставете съд отдолу за събиране на горивото, което изтича, когато се освободи филтърът.



Фиг. Отделение на двигателя
1. Горивен филтър

Развийте горивния филтър (1). Филтърът е за еднократна употреба и не може да се почиства. Предайте в пункт за обработване на отпадъци.



Направете справка в ръководството за двигателя за подробни инструкции, когато сменяте горивния филтър.

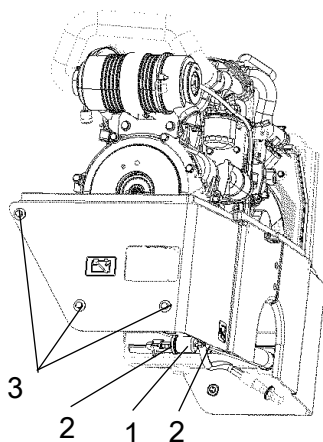
Запалете двигателя и проверете дали горивният филтър е стегнат.



Осигурете добра вентилация (извеждане на въздуха), ако дизеловият двигател работи на закрито. Има опасност от отравяне с въглероден окис.



Смяна на предварителния филтър



Фиг. Отделение на двигателя

1. Предварителен филтър
2. Скоби на маркуча
3. Болтове

Активирайте ръчната спирачка.
Изгасете двигателя и снете планката от лявата страна на рамата (при ключа-маса за акумулатора) като развиете трите болта (3).
Освободете скобите на маркуча (2) с отвертка.



Поставете съд отдолу за събиране на горивото, което изтича, когато се освободи филтърът.

Демонтирайте предварителния филтър (1) и го предайте в пункт за обработване на отпадъци. Това е филтър за еднократна употреба и не може да се почиства.

Поставете нов предварителен филтър и затегнете скобите на маркуча.

Запалете двигателя и проверете дали предварителният филтър е стегнат.



Осигурете добра вентилация (извеждане на въздуха), ако дизеловият двигател работи на закрито. Има опасност от отравяне с въглероден окис.

Поддръжка - 2000ч



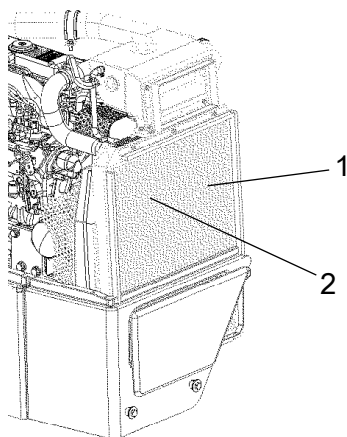
Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Охладители Проверяване – почистване



Фиг. Отделение за двигателя
1. Охладител за хидравличната течност
2. Хидравлична течност охладител

Уверете се, че няма препятствия пред въздушния поток през охладителите (1) и (2). Замърсените охладители се почистват с продухване със състен въздух или се измиват с водоструйка с високо налягане.

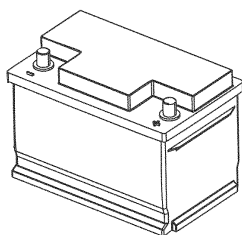
При почистването насочвайте въздушната или водната струя през охладителя по посока, обратна на посоката, в която се движи охлаждащият въздух.



Работете внимателно с водна струя под налягане. Не дръжте дюзата твърде близко до радиатора.



При работа с въздух или вода под високо налягане носете предпазни очила.



Фигура. Акумулаторна батерия

Акумулатор – проверка на състоянието

Акумулаторите са запечатани и не се нуждаят от поддръжка.



Необходимо е до се уверите, че в близост до акумулаторната батерия няма открит пламък по времето, когато проверявате нивото на електролита. По времето, през което алтернаторът зарежда акумулаторната батерия, се получава взривоопасен газ.



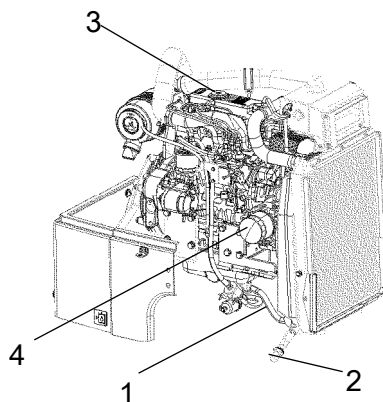
При разединяване на акумулаторната батерия, винаги първо разединявайте минусовия кабел. При съединяване на акумулаторната батерия, винаги първо съединявайте плюсовия кабел.

Кабелните клеми следва да бъдат чисти и добре затегнати. В случай, че са корозирали, кабелните обувки следва да се почистят и смажат с вазелин, несъдържащ киселини.

Избършете горната част на акумулаторната батерия.



Моторно масло и маслен филтър - Смяна



Фиг. Отделение на двигателя – дясна страна

1. Маркуч за източване
2. Пробка за източване
3. Капаче на отвора за наливане
4. Маслен филтър

Преди източване на маслото подгрейте двигателя.



Изключете двигателя и натиснете аварийния стоп.



Много внимавайте при източване на течности и масла. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.

Поставете съд, който може да събере най-малко 8 литра (2 gal) под пробката за източване (2).

Развийте капачето на отвора за наливане на масло (3) и развийте пробката за източване (2) в края на маркуча за източване (1). Оставете маслото от двигателя да изтече.



Съберете и предайте източеното масло за специализирана преработка на отпадъчни продукти.



За подробна информация за смяна на маслото и масления филтър виж ръководството за експлоатация на двигателя.

Свалете масления филтър (4) и го заменете с нов.

Съберете всички разлети количества масло.

Поставете обратно пробката (2) в края на маркуча за източване.

Напълнете двигателя с прясно моторно масло. За подходящата категория масло направете справка в раздела за смазочни материали. Поставете капачката (3) на гърловината за пълнене и проверете с пръчката дали нивото на маслото е между маркировките.

Запалете двигателя и го оставете да работи на празен ход няколко минути. През това време огледайте за теч около масления филтър и пробката за източване.

Изключете двигателя, изчакайте около минута и отново проверете нивото на маслото. При необходимост долейте още масло.

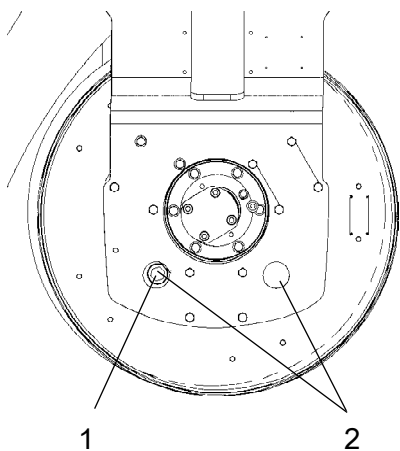


Барабан, ниво на маслото Проверка - пълнене

Придвижете бавно валяка, докато пробката за маслото (1) застане срещу един от инспекционните отвори (2).

Свалете пробката и проверете дали нивото на маслото достига до долния край на отвора на пробката. При необходимост долейте прясно масло. Използвайте масло съгласно спецификацията за смазочните материали.

Почистете магнитната пробка за масло (1) от всякакви метални частици и я завийте обратно.



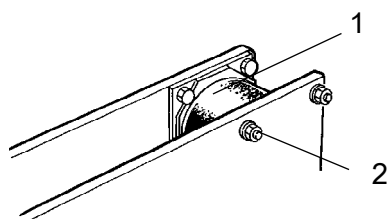
Фигура. Барабан, страна на вибрацията
1. Пробка за масло
2. Инспекционен отвор

Гумени елементи и затягащи винтове Проверка

Проверете всички гумени елементи (1). В случай, че 25% от елементите от едната страна на барабана са с пукнатини над 10-15 милиметра, сменете всички елементи.

Проверете това с помощта на острие на нож или с градуиран предмет.

Освен това, проверете дали закрепващите винтове (2) са затегнати.



Фиг. Барабан, страна на вибрацията
1. Гумен елемент
2. Затягащи винтове



Капачка на хидравличен резервоар - проверка

Развийте капачката на резервоара и проверете дали не е замърсена. Въздухът трябва да преминава безпрепятствено през капачката и в двете посоки.

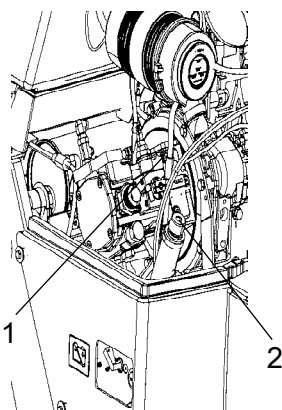
Ако преминаването в някоя от посоките е блокирано, почистете филтъра с малко дизелово гориво, след което го продухайте със сгъстен въздух, докато запушването бъде отстранено или заменете капачката с нова.



При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.



Уреди - Смазване



Фигура. Отделение за двигателя
1. Лост за движение напред/назад
2. Капачка резервоар с хидравлична

Смажете с няколко капки масло лостовете за движение напред/назад в отделението на двигателя.

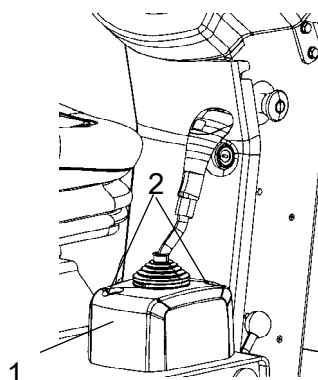
Ако след продължителна работа, лостовете започнат да се движат трудно, снемете капака и лоста и ги смажете.



Уреди - Смазване

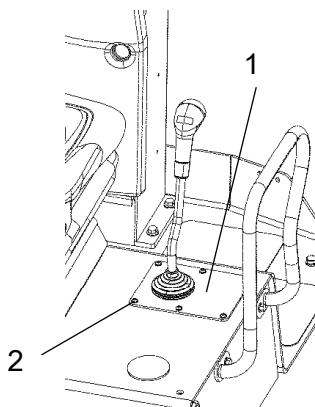
Смажете механизма на лоста за движение напред/назад

Снете капака / плоча (1) като разхлабите болтовете (2) от горната страна, и смажете механизма отдолу с масло.



Фигура. Лост за движение напред/назад

- 1. капак
- 2. Крепежни болтове

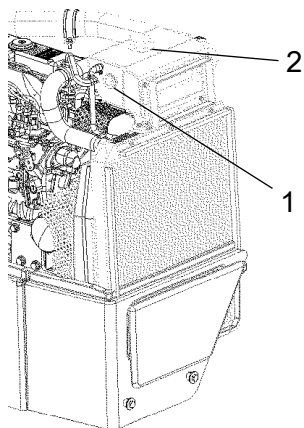


Фигура. Лост за движение напред/назад

- 1. плоча
- 2. Крепежни болтове



Проверка - Охладителна система



Фигура. Контейнер за охлаждаща вода
1. Капачка на отвора за пълнене
2. Маркировка за ниво

Проверете дали всички маркучи и техните съединители са в изправност и херметизирани. Налейте охлаждащна течност от типа, посочен в спецификациите за смазочни материали.



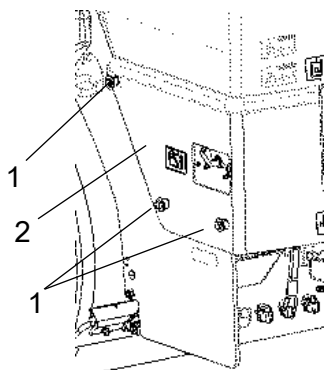
Работете изключително внимателно, когато отваряте капачката на радиатора на загрял двигател. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Проверете и точката на замръзване. Подменяйте охлаждащната течност всяка година.



Замяна на филтъра за хидравлично масло



Фиг. Отделение на двигателя
1. Крепежни винтове
2. Предпазен капак

Развийте крепежните винтове (1) на всяка страна на валика.

Снемете предпазния капак (2).

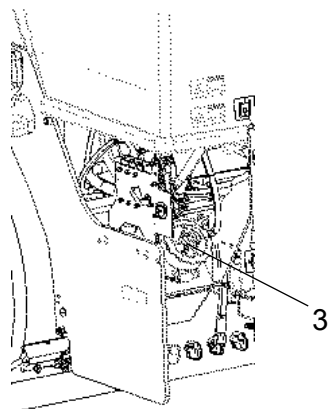
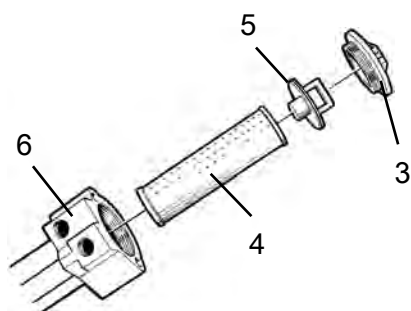


Fig. Филтър за хидравлично масло
3. Капачка



Фигура. Филтър за хидравлично
масло
3. Капачка
4. Филтрова вложка
5. Ръкохватка
6. Държач на филтъра

Освободете червената капачка (3) и издърпайте филтровата вложка навън (4).

За да предотвратите попадането на прах в резервоара, временно поставете червената капачка обратно.

Освободете филтърната вложка (4) от опората (5).



Свалете филтъра (4), след което го изхвърлете на хранилище, съобразено с изискванията за охрана на околната среда. Този филтър е за еднократна употреба и не се поддава на почистване.

Монтирайте нова вложка върху опората, поставете я в държача на филтъра (6) и инсталирайте обратно червената капачка.

Запалете двигателя и го оставете да работи на пълни обороти в продължение на 30 секунди. Необходимо е да се провери дали капачката(3) е завита плътно.

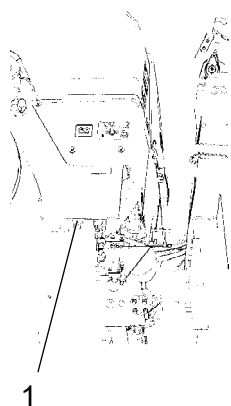


Резервоар за хидравличната течност - Източване

Кондензатът в резервоара за хидравличната течност се източва посредством пробката (1). Това трябва да се прави, когато валякът е престоял неподвижен за известно време, напр. през нощта.



При източването работете с повишено внимание. Не изпускайте пробката, защото в такъв случай цялата хидравлична течност ще изтече.



Фигура. Лява страна на рамата
1. Пробка за източване

Източването става последния начин:

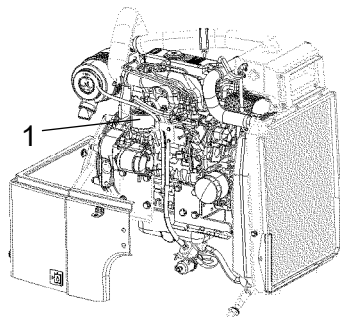
Поставете съд под пробката (1). Развийте пробката и оставете кондензата да изтече. Затегнете пробката отново.



Смяна на горивния филтър



Поставете съд отдолу за събиране на горивото, което изтича, когато се освободи филтърът.



Фиг. Отделение на двигателя
1. Горивен филтър

Развийте горивния филтър (1). Филтърът е за еднократна употреба и не може да се почиства. Предайте в пункт за обработване на отпадъци.



Направете справка в ръководството за двигателя за подробни инструкции, когато сменяте горивния филтър.

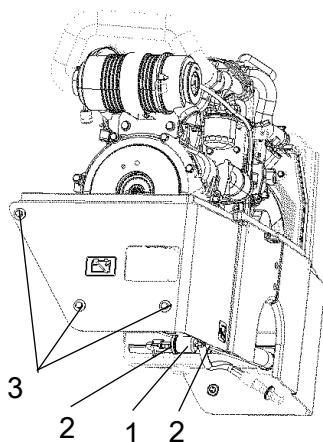
Запалете двигателя и проверете дали горивният филтър е стегнат.



Осигурете добра вентилация (извеждане на въздуха), ако дизеловият двигател работи на закрито. Има опасност от отравяне с въглероден окис.



Смяна на предварителния филтър



Фиг. Отделение на двигателя

- 1. Предварителен филтър
- 2. Скоби на маркуча
- 3. Болтове

Активирайте ръчната спирачка.
Изгасете двигателя и снете планката от лявата страна на рамата (при ключа-маса за акумулатора) като развиете трите болта (3).
Освободете скобите на маркуча (2) с отвертка.



Поставете съд отдолу за събиране на горивото, което изтича, когато се освободи филтърът.

Демонтирайте предварителния филтър (1) и го предайте в пункт за обработване на отпадъци. Това е филтър за еднократна употреба и не може да се почиства.

Поставете нов предварителен филтър и затегнете скобите на маркуча.

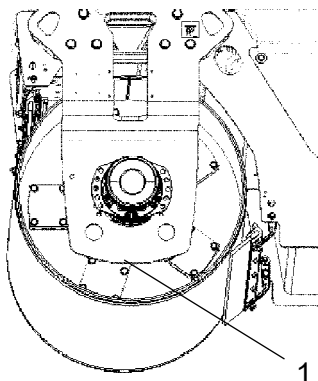
Запалете двигателя и проверете дали предварителният филтър е стегнат.



Осигурете добра вентилация (извеждане на въздуха), ако дизеловият двигател работи на закрито. Има опасност от отравяне с въглероден окис.



Барабан – Смяна на маслото



Фиг. Барабан, страната на вибрацията
1. Пробка за източване



При източване на течността бъдете особено внимателни. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.

Разположете ваяка върху хоризонтална повърхност и го движете бавно, докато пробката за източване (1) застане точно отдолу.



Изгасете двигателя и активирайте ръчната спирачка.



Поставете съд, който да събере най-малко 7 литра (7,4 кварта) под пробката. Съберете маслото и го изхвърлете по съответния начин.

Снемете пробката и оставете да изтече всичкото масло. За наливане на масло прочетете „Всеки 500 часа експлоатация“.



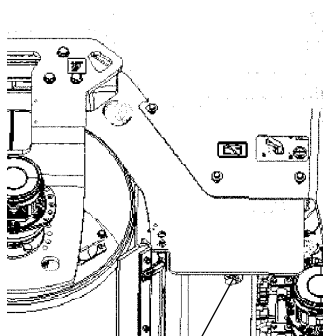
Резервоар за хидравличната течност - Смяна на течността



При източване на горещо масло съществува опасност от изгаряне. Вземете мерки за защита на ръцете си.



Поставете съд под пробката. Този съд трябва да събира поне 40 литра. Запазете маслото и го изхвърлете по одобрения начин.



1

Фигура. Лява страна на рамата
1. Пробка за източване

Отворете пробката за източване (1) и осигурете възможност за пълно изтичане на маслото. Избършете и отново завийте пробката за източване.



Налейте прясна хидравлична течност от клас, посочен в спецификацията на смазочните средства.

Сменете филтъра за хидравлична течност. Направете справка в „На всеки 1000 часа работа“ относно начина за пълнене с масло.

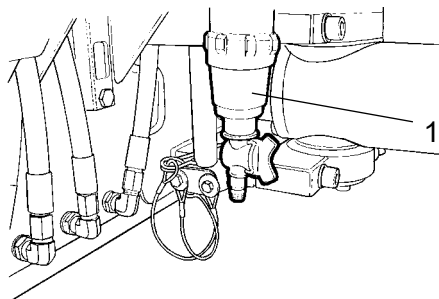
Стартирайте дизеловия двигател и извършете няколко действия с хидравликата. През инспекционното прозорче проверете нивото на течността и ако е необходимо - допълнете.



Резервоар за вода - Източване



Отчетете, че през зимата съществува риск от замръзване. Източете резервоара, помпата и всички тръбопроводни линии.



1

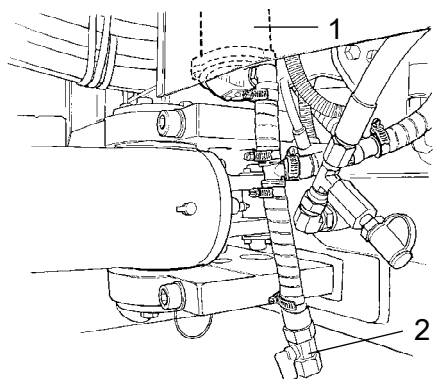
Фиг. Помпена система
1. Филтър за вода

Най-лесният начин за източване на резервоара за вода е като отворите дренажния кран на водния филтър (1). (Пробка за източване има също и под водния резервоар).



Водна помпа - Източване

Водната помпа (1) се източва с отваряне на крана (2).



Фигура. Помпена система

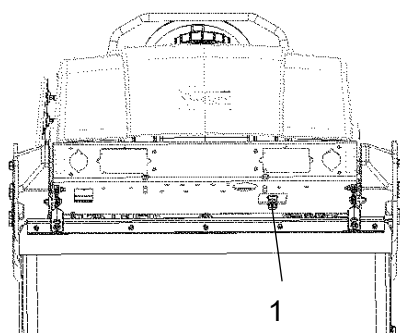
1. Водна помпа
2. Кран за източване



Резервоар за вода - Почистване

Почистете резервоарите с вода и почистващ препарат, подходящ за пластмасови повърхности.

Инсталирайте обратно кожуха на филтъра и пробката (1). Напълнете с вода и проверете за течове.



Фигура Воден резервоар

1. Пробка за източване

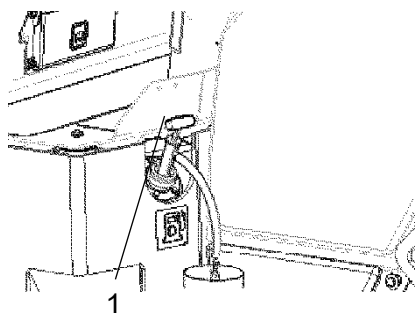


Резервоарът за вода е изработен от пластмаса (полиетилен) и подлежи на рециклиране.



Резервоар за гориво - Почистване

Най-лесно почистването на резервоара става, когато същият е почти празен.



Фиг. Резервоар за гориво
1. Резервоар за гориво



Изпомпайте цялата утайка от дъното, като използвате подходяща за целта помпа, например помпа за източване на масла. Запазете маслото в контейнер и го изхвърлете по одобрен начин.

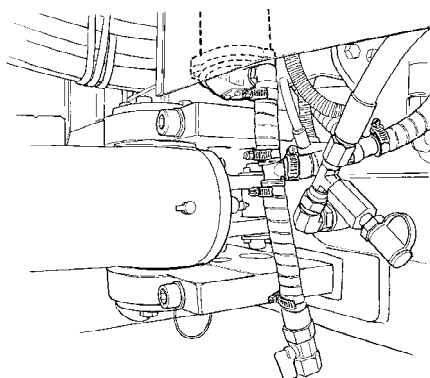


Не забравяйте, че при работа с горива съществува риск от възникване на пожар.



Резервоарът за горивото е изработен от пластмаса (полиетилен) и се поддава на рециклиране.

Кормилно шарнирно съединение – Проверка



Фигура. Шарнирно съединение

Проверете кормилното съединение за повреди или пукнатини.

Проверете за евентуално разхлабили се болтове и затегнете.

Освен това, проверете за затруднено движение или свободен ход.



Dynapac Compaction Equipment AB

Atlas Copco Road Construction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

www.atlascopco.com